Young
one
friends
Won
test results
out the
she comes to question their
better or worse, Young Won's mom
comes to school and gives her an ultimatum...

2007년 3월 30일 1판 1쇄 발행

값 4,000원

©2007 by YEON DOO · KIM YE VIN/대원씨아이

이 작품은 저작권법에 의해 보호를 받으며 본사의 허가 없이 복제 및 스캔 등을 이용한 온 오프라인의 무단 전재 및 유포 공유의 행위를 할 경우 그에 상응하는 법적 제재를 받게 됨을 알려드립니다

9 788925 210643 07650

ISBN 978-89-252-1064-3
ISBN 978-89-252-0211-2(세트)

B
127

The Delinquent Lesson

4

Story by Yeon Do
Art by Kim Ye Vin

대원씨아이

Story by Yeon Do
Art by Kim Ye Vin

4

Story by Yeon Do
Art by Kim Ye Vin

날라리 수업

The Delinquent Lesson

대원씨아이(주)

4
Story by Yeon Do
Art by Kim Ye Yun
날라리 수업
The Delinquent Lesson
대원씨아이(주)

Young
one.
test
the
one comes to question their
For better or worse, Young Won's mom
comes to school and gives her an ultimatum...

2007년 3월 30일 1판 1쇄 발행

값 4,000원

©2007 by YEON DOO · KIM YE VIN/대원씨아이

이 작품은 저작권법에 의해 보호를 받으며 본사의 허가 없이 복제 및 스캔 등을 이용한 온 오프라인의 무단 전재 및 유포 공유의 행위를 할 경우 그에 상응하는 법적 제재를 받게 됨을 알려드립니다

07650

9 788925 210643

ISBN 978-89-252-1064-3
ISBN 978-89-252-0211-2(세트)

4

Story by
Yeon Do
Art by
Kim Ye Vin

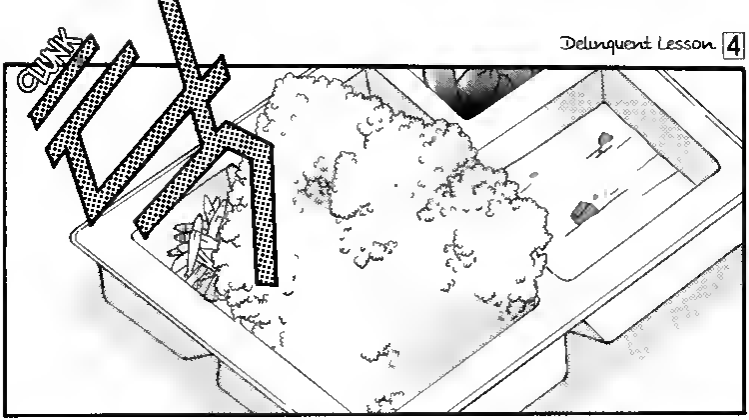
날라리 수업

The Delinquent Lesson

The first encounter was simple
LET'S GO OUT! GO OUT WITH ME KANG HARU!
Until these pheromones stop, I'll go out with Kang Haru, the stupid gangster. And when the time comes, I'll dump him and focus on my studies again to become a judge!
NOPE, NOW I'M STARTING TO LIKE YOU.
HAVEN'T YOU SEEN TWO PEOPLE DATE BEFORE?
But, those pheromones didn't stop and I just dug my grave deeper.

But...
is this really
a grave?
Can a grave
really be this
happy?

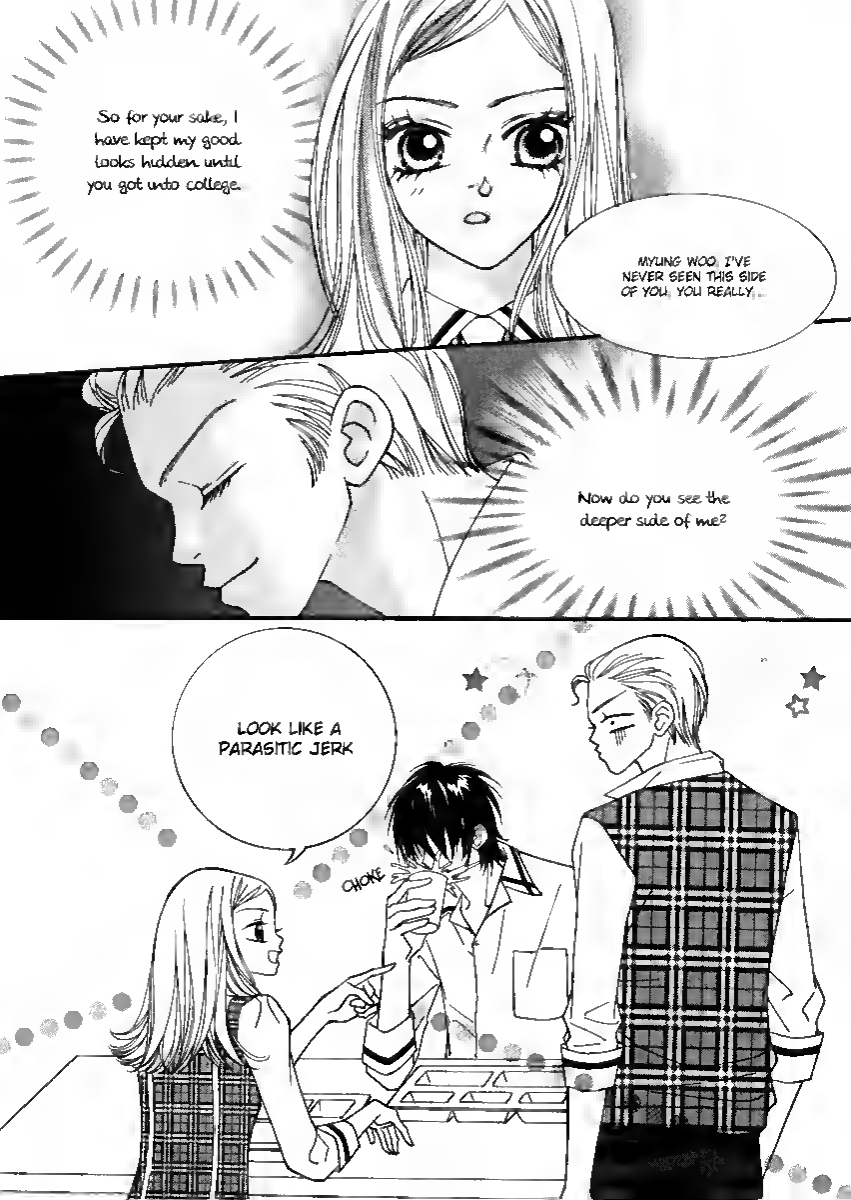
BEUMSANG, YOU'RE JUST FAKING YOUR HURT LEG, RIGHT?
Dang it! Honestly, I don't even know if it hurts
NO! IT REALLY DOES HURT! OWWW!!
WHAT A DRAMA QUEEN. YOU SAY IT HURTS, YET YOU ACT FINE. JUST GO AND GET FOOD
WHAT? WITH THIS LEG? YOU'RE ASKING YOUR GIRLFRIEND TO GET HER OWN FOOD?
When did I become like a slave?
He does favors even if he does act haughty. What a cutie

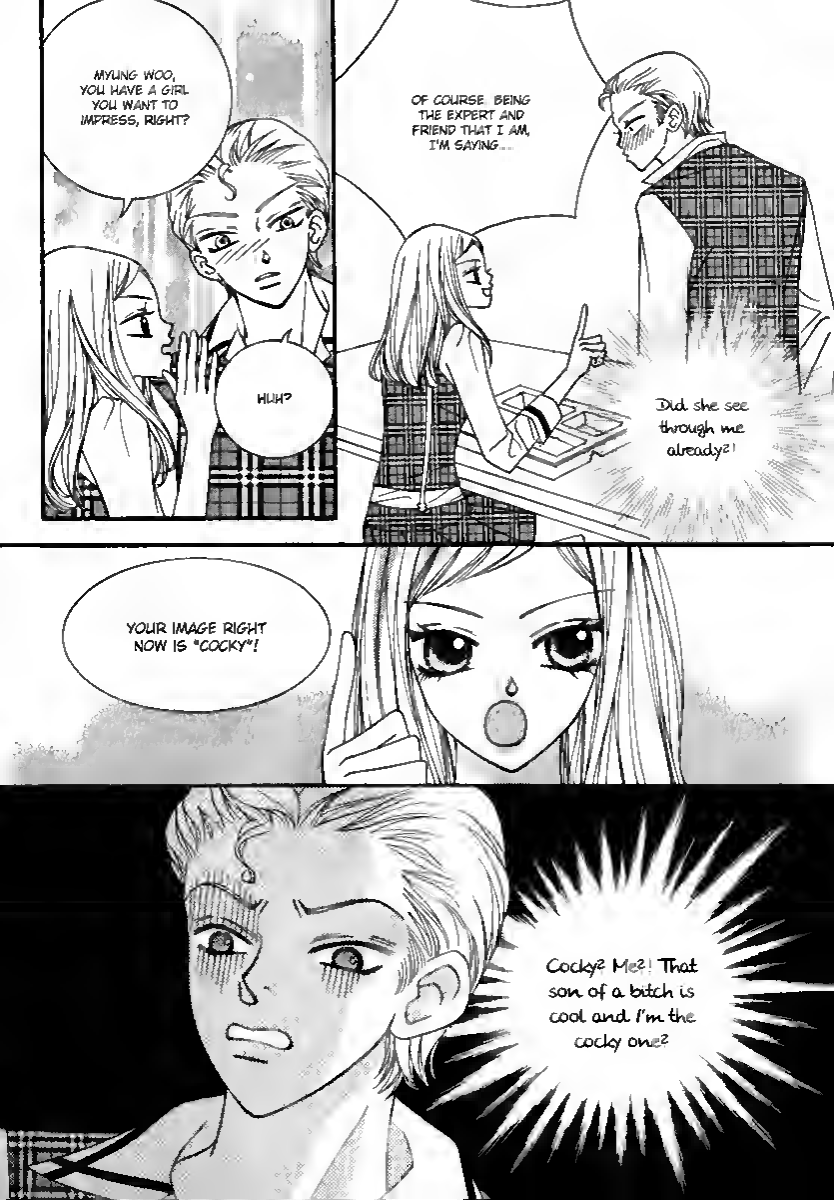

CLUNK

DON'T WASTE ANY FOOD AND EAT IT ALL
STUPID JERK. I'M NOT A PIG. I TAKE BACK WHAT I SAID ABOUT YOU BEING CUTE

HI?
Who is this...? I think I've seen him befo...

SON...
SON MYUNG WOO?
Haha... the shocked reactions If I had taken care of my looks sooner, those parasitic jerks wouldn't even have made it
I HEARD YOU WERE INJURED. HOW'S YOUR LEG?
Why have I hidden my good looks until now?
OH... IT'S FINE. I GET OFF MY CRUTCHES IN 3 DAYS
THAT'S A RELIEF
It's all because of my amazing looks If I had shown off my good looks sooner, would girls have seen any other stud like me?


So for your sake, I have kept my good looks hidden until you got into college.
MYUNG WOO, I'VE NEVER SEEN THIS SIDE OF YOU. YOU REALLY...
Now do you see the deeper side of me?
LOOK LIKE A PARASITIC JERK
CHOKE


MYUNG WOO, YOU HAVE A GIRL YOU WANT TO IMPRESS, RIGHT?
HUH?
OF COURSE. BEING THE EXPERT AND FRIEND THAT I AM, I'M SAYING...
Did she see through me already?!
YOUR IMAGE RIGHT NOW IS "COCKY"!
Cocky? Me?! That son of a bitch is cool and I'm the cocky one?

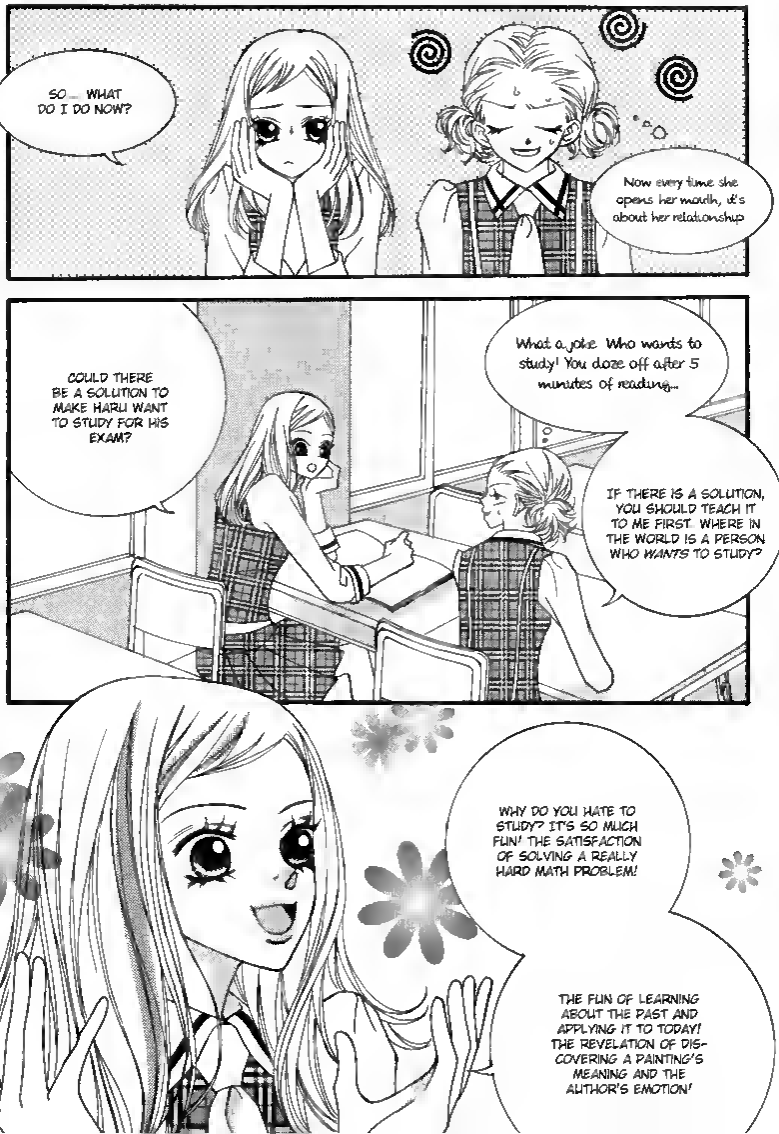
IF YOU WANT, I CAN INTRODUCE YOU TO AN EXPERT IN YOUR DEPARTMENT.
I hate that guy, but for Myung Woo's sake
WELL, WE FINISHED EATING SO WE'RE GOING TO LEAVE LET'S GO, HARU!
CALL WHENEVER YOU NEED ME!
I know how you feel
WHAT THE HELL? THIS ISN'T HOW IT'S SUPPOSED TO HAPPEN! TO A STUD LIKE ME!
WHAT'S WITH HIM? WHAT A CREEP I THINK I'M GOING TO THROW UP
HE'S REALLY A BONA FIDE COCKY GUY
I just did what the foreign model magazines told me to do!

WHO WAS THAT CLOWN BACK THERE?
AN HONORS CLASS FRIEND... AH! NO JUST A FRIEND
I can't act like a nerd
HARU! WHERE SHOULD WE GO AFTER SCHOOL?
HOME! WHERE DO YOU THINK YOU'RE GONNA GO WITH THAT LEG?
SIGH- YOU'RE REALLY SOMETHING, KANG HARU!
YOUNG WON LEE!

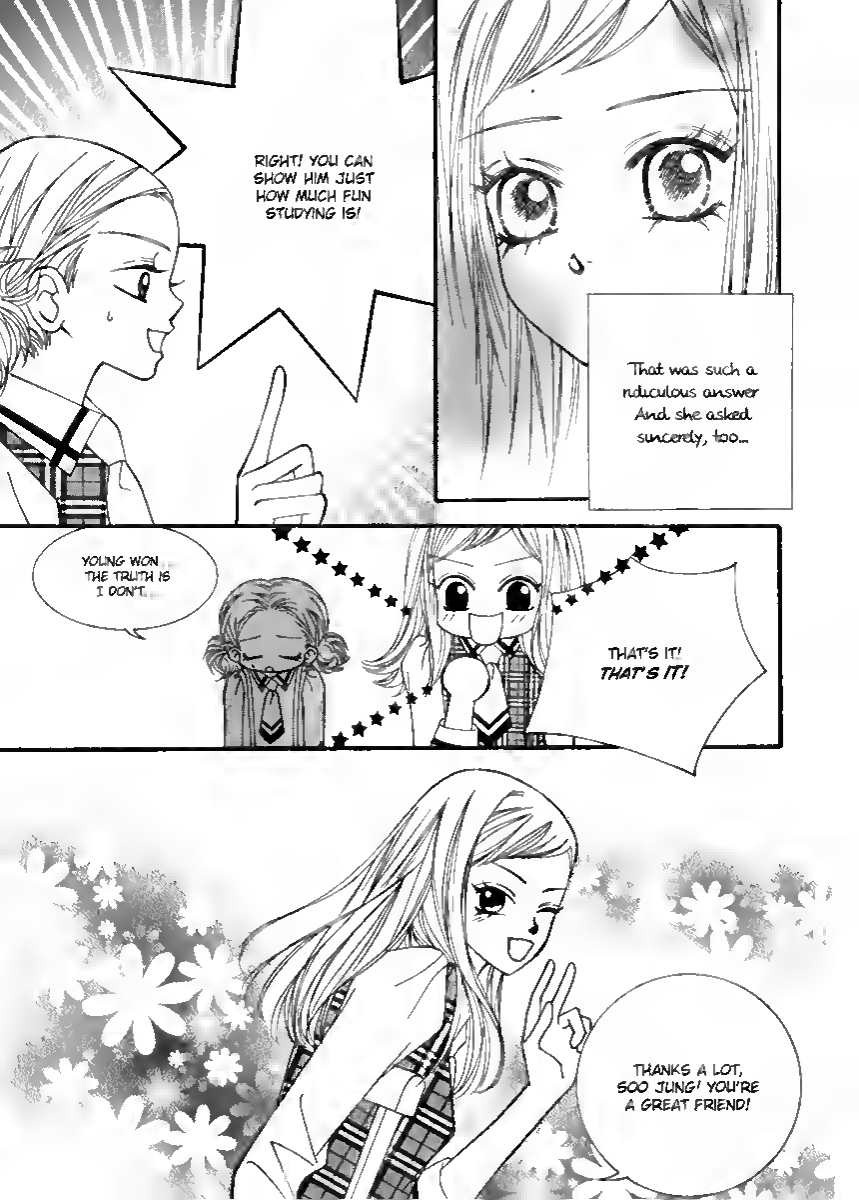
T.. TEACHER..
YOUNG WON, YOU REALIZE YOU DON'T HAVE THAT MUCH TIME LEFT UNTIL YOUR MIDTERMS, RIGHT?
HUH? OH... YES.
I HAVE HIGH EXPECTATIONS FOR YOU, SO DO YOUR BEST..
I haven't studied at all...
YES SIR...

KANG HARU! YOU SLACKER! IF YOU LEAVE YOUR EXAM BLANK AGAIN, YOU'LL BE EXPELLED FROM THIS SCHOOL. GOT IT?
...
SIGH! SO FRUSTRATING...
Whenever the problem of the blank answer sheet comes up, the closeness I felt with Haru suddenly becomes so far and unreachable.

Besides, like teacher said, one year can be used as a process year, but if he leaves his exam blank again, he might just get expelled...
Plus, I can't get Haru to talk to me about his problems...
Though you may seem close, people still have their secrets that they keep
Am I right to not interfere?


SO... WHAT DO I DO NOW?
Now every time she opens her mouth, it's about her relationship
COULD THERE BE A SOLUTION TO MAKE HARU WANT TO STUDY FOR HIS EXAM?
What a joke. Who wants to study! You doze off after 5 minutes of reading...
IF THERE IS A SOLUTION, YOU SHOULD TEACH IT TO ME FIRST. WHERE IN THE WORLD IS A PERSON WHO WANTS TO STUDY?
WHY DO YOU HATE TO STUDY? IT'S SO MUCH FUN! THE SATISFACTION OF SOLVING A REALLY HARD MATH PROBLEM!
THE FUN OF LEARNING ABOUT THE PAST AND APPLYING IT TO TODAY! THE REVELATION OF DISCOVERING A PAINTING'S MEANING AND THE AUTHOR'S EMOTION!

AND YOU THINK THAT IT'S BORING?
BLECHHH
Even though we're friends, that's disgusting
THEN YOU SHOULD BE ENJOYING YOUR STUDIES! WHY ARE YOU TOILING OVER RELATION-SHIPS?!
IT WAS FUN BEFORE I STARTED LIKING HARU
GO TALK TO HIM IF YOU'RE REALLY WORRIED
Now, everything's back to normal.
HOW?
She sees me like some sort of God.. I can't tell her that I don't know.
UM.. SO..


RIGHT! YOU CAN SHOW HIM JUST HOW MUCH FUN STUDYING IS!
That was such a ridiculous answer. And she asked sincerely, too...
YOUNG WON... THE TRUTH IS I DON'T...
THAT'S IT! THAT'S IT!
THANKS A LOT, SOO JUNG! YOU'RE A GREAT FRIEND!

Besides Lee Young Won, what kind of girl would think that studying is just as fun as relationships?
Why couldn't I think of that sooner? Showing Haru how studying is fun is a simple thing!

HEY! HOW FAR ARE YOU GOING TO FOLLOW ME WITH THAT LEG?!
WHY ARE YOU GOING HOME SO EARLY?
Did you ever see a gangster go home so early? No one has to tell me and even I know that.
DON'T FOOL AROUND! HERE I'LL TAKE YOU HOME
Today, I have something special ready for you!
IF YOU'RE GOING TO GO, THEN GO I'M GOING TO HANG AROUND FOR A WHILE!

WOOO-! FINALLY, KANG HARU GOT A GIRLFRIEND?
HI! MY NAME'S LEE YOUNG WON

HEY! HE'S TAKING CARE OF HER! WHAT ARE YOU, HIS DAUGHTER?
DON'T GIVE HER ANY ALCOHOL SHE'S A PATIENT
I have to subtly tell him about studying being fun... but how?
Hahaha
D DAUGHTER HA HAA .
SINCE YOU'RE SCARED TO DRINK, HOW ABOUT A CIGARETTE?

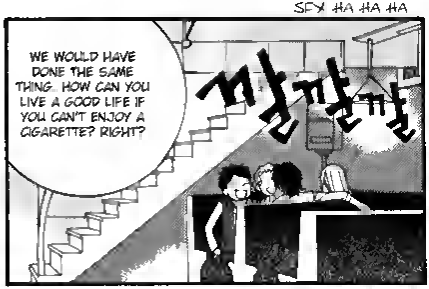
SURE
Cigarette?
Why not?
I'll just pretend to smoke
LIGHTNING
IF YOU SMOKE IN PUBLIC STREETS, PUBLIC PLACES, THE CAPITAL PUNISHMENT IS PRETTY HARSH
WHAT...?
CAPITAL PUNISHMENT??

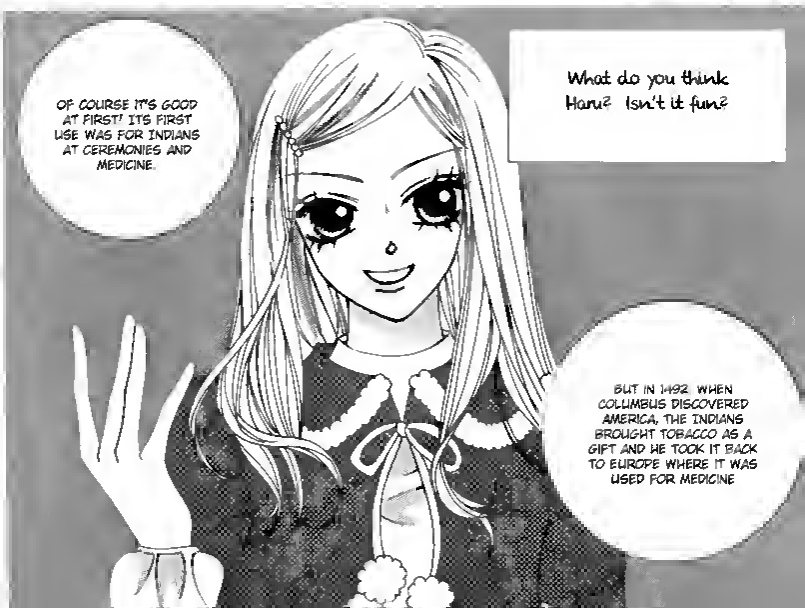
She jokes around pretty harshly
IF THERE WAS A LAW LIKE THAT, WE WOULD ALL BE CRIMINALS, RIGHT?
HEY! HOW COULD SOMEONE BE A CRIMINAL JUST BY SMOKING?
BUT THERE IS A LAW
WHAT? YOU MEAN THERE REALLY IS A LAW FOR SMOKING IN PUBLIC?
In 17th Century Prussia, Calvinism dominated at the time, stressing temperance and abstinence So that type of law existed at that time
PRUSSIA
TEMPERANCE
ABSTINENCE
In time during the 1848 Revolution, along with the Tax System improvement and Constitution Enactment, the right to smoke was legalized again

A REVOLUTION TO LEGALIZE SMOKING CIGS? SUDDENLY, THIS CIGARETTE IS MORE ENJOYABLE!
HA HA

Why the jerky act?

SEX HA HA HA


WE WOULD HAVE DONE THE SAME THING. HOW CAN YOU LIVE A GOOD LIFE IF YOU CAN'T ENJOY A CIGARETTE? RIGHT?
깔깔깔


What do you think Haru? Isn't it fun?
OF COURSE IT'S GOOD AT FIRST! ITS FIRST USE WAS FOR INDIANS AT CEREMONIES AND MEDICINE.
BUT IN 1492 WHEN COLUMBUS DISCOVERED AMERICA, THE INDIANS BROUGHT TOBACCO AS A GIFT AND HE TOOK IT BACK TO EUROPE WHERE IT WAS USED FOR MEDICINE

I DIDN'T KNOW THAT THIS CIGARETTE WAS MEDICINE!
OF COURSE IT'S MEDICINE! ONE HIT OF THIS AND DING- YOU'RE GONE!
DO YOU KNOW WHAT THAT "MEDICINE" IS MADE OUT OF?
?
?
?
A CHEMICAL CALLED DDT, MOTHBALL MATERIAL, BUTANE FROM YOUR LIGHTERS NAIL POLISH REMOVER, ACETONE, AND 4 THOUSAND OTHER DEADLY CHEMICALS!
That that's not medicine, that's poison!
DO YOU WANT THIS?
NO WAY! YOU CAN HAVE IT!

HEY! DID YOU CHANGE YOUR TYPE? SHE'S NOT SEXY, BUT SHE'S SMART AND CUTE. IT'S REFRESHING.
Studying is easy! How was it? Isn't studying fun?
I feel good. Haru seems to have some interest now.
Flushhh
YOU'RE HAVING FUN, AREN'T YOU

HA HA. HER FLIRTING STYLE IS JUST SO ANNOYING!
WHAT A BITCH! NOT EVEN PRETTY WHERE DID YOU COME FROM?
These are the girlfriends of Haru's friends?
WHY? WHAT DID I DO WRONG?
A SMART GIRL LIKE YOU DOESN'T KNOW WHAT SHE DID WRONG?!

WHY... WHY ARE YOU DOING THIS?
YOU COME IN HERE AND YOU WANTED TO HOOK UP WITH GUYS?
YOU DON'T UNDERSTAND?! GET AT LEAST SOME SYMPATHY FROM THE GUYS AND MAKE THEM INTERESTED IN YOU!
THOSE KINDS OF GIRLS NEED TO LEARN A LESSON TO UNDERSTAND!
Help me!

The Delinquent Lesson

Volume 4 Chapter 1

Scanner littlepinkrose12
Translator Christina
Proofreader Megmerrai
Editor rosieposie
QCer hkgaines

Special Thanks to Lemon Mint!

Brought to you by http //www estheticue-realm.net

Need...more...staff...

ESTHETIQUE NEEDS YOU TO HELP SAVE THIS CUTE LITTLE FELLA! DO YOU THINK YOU HAVE WHAT IT TAKES? WE NEED EDITORS, STAT!

JOIN US AT
HTTP://WWW.ESTHETIQUE-REALM.NET

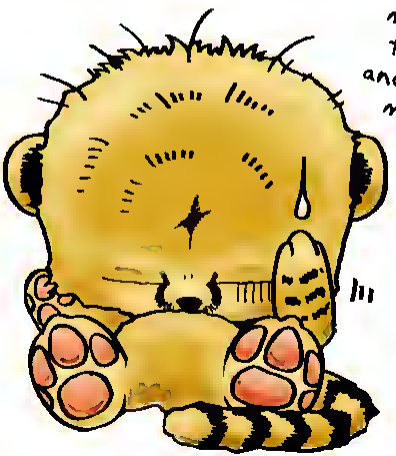
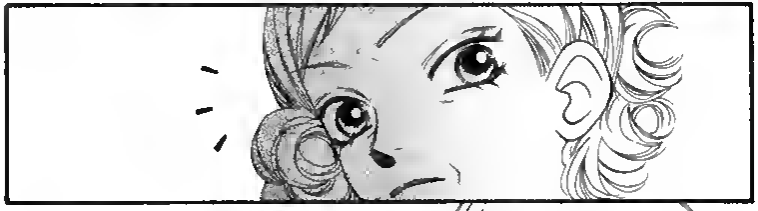


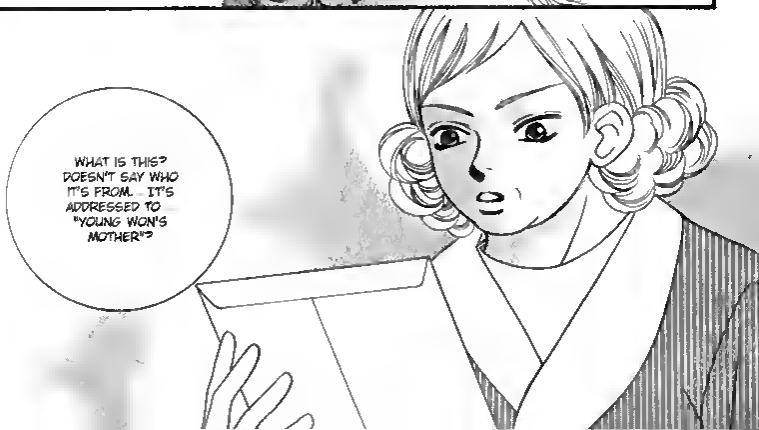
IMAGE FROM ME AND MY AINIA BY RYAN

DING DONG
Who is it?
Is it Young Won?
CERTIFIED MAIL
Certified mail? At this late hour?

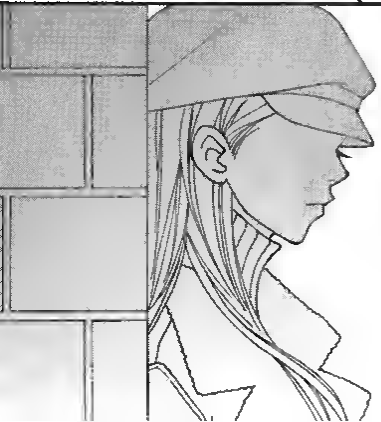
CREAK

WHAT? KIDS STILL PLAY THIS KIND OF TRICK?




WHAT IS THIS? DOESN'T SAY WHO IT'S FROM. IT'S ADDRESSED TO "YOUNG WON'S MOTHER"?

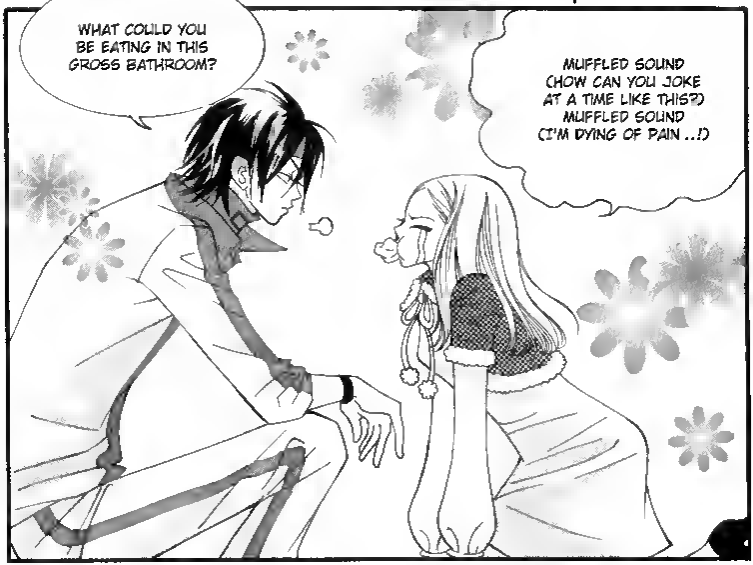
Kang Haru.
The reason for our breakup is merely because of my mom?

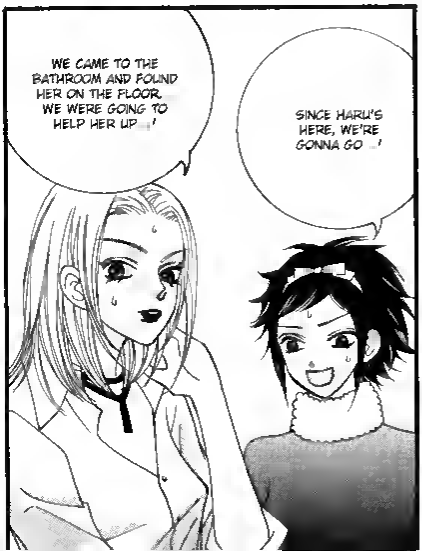


Fine. I'll just wait and see

Let's see what the mother of a number one ranked student does...!
CHAPLI
Let's see how different Lee Young Won is!

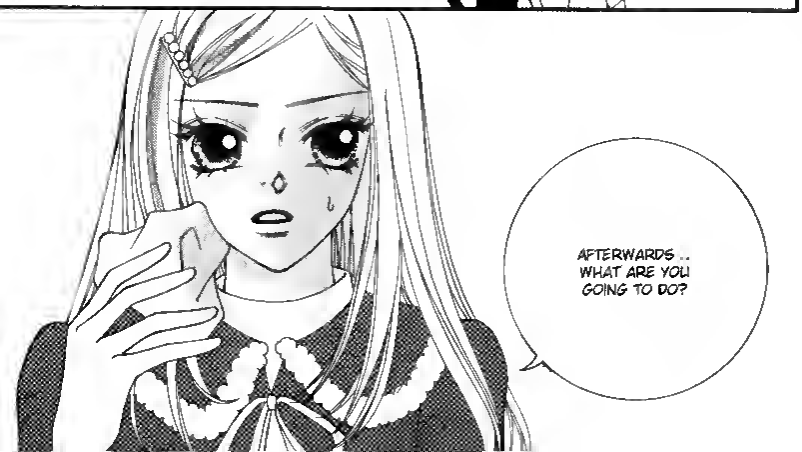
KANG HARU!
NERD, IT'S TIME FOR YOUR MEDICATION
SFX: Muffled sound
으읍읍읍웹


WHAT COULD YOU BE EATING IN THIS GROSS BATHROOM?
MUFFLED SOUND (HOW CAN YOU JOKE AT A TIME LIKE THIS?) MUFFLED SOUND (I'M DYING OF PAIN ..!)


WE CAME TO THE BATHROOM AND FOUND HER ON THE FLOOR. WE WERE GOING TO HELP HER UP ..!
SINCE HARU'S HERE, WE'RE GONNA GO !

HOLD IT!

AFTER TODAY... GOT IT?! YOU BETTER DISAPPEAR IN 0.5 SECONDS!
DON'T EVER SHOW YOUR FACES TO ME AGAIN. DON'T LET ME EVER SEE YOU AGAIN AFTER TODAY...!
SEX & running
우다다..


AFTERWARDS.. WHAT ARE YOU GOING TO DO?

WHAT WILL I DO? IF I SEE THEM AGAIN I'LL BAM...
BAM?
JUST KISS THEM!

WHAT? WHAT? HOW COULD YOU JOKE WHEN I'VE BEEN TREATED THIS WAY?
THAT'S WHY I WARNED YOU NOT TO FOLLOW ME! YOU'RE REALLY GOOD AT BEING A NUISANCE!
GET ON MY BACK.
WHY? I HAVE MY CRUTCHES...
AH YOU DO...?
Oops... A mistake...
But ever since I hurt my leg, I've been immobile and eating so that I've gotten so much heavier...

Yes! After I get better, I'll lose weight and get piggy backs from Haru every day!
Why should I carry you after your legs get better?
WE'RE HOME
OKAY, GO IN.
HARU, WAIT.

WHAT IS IT THIS TIME?
I WANT TO GO UP TO SENIOR YEAR WITH YOU...
I WANT TO HAVE MY GRADUATION PICTURE NEXT TO YOURS IN THE YEARBOOK
I KNOW YOU HAVE A GOOD REASON FOR TURNING IN BLANK ANSWER SHEETS...

Don't be stuck in your problem anymore
I'M AFRAID OF YOU BECOMING A PETER PAN AND REMAINING IN NEVERLAND FOREVER
I WISH I COULD GIVE YOU A MAGICAL KISS LIKE WENDY
If you can't solve the problem on your own, let it go
UNLIKE WENDY, I'M JUST AN ORDINARY GIRL WHO WILL GROW INTO AN ADULT AS TIME PASSES.
You can't grow when you're stuck in the past!

Ahhh! This isn't it! What if he gets mad and yells again?
I'll take back what I've said so far Forget about it
I was just going to wait until Haru's attitude changed...
What're you saying?

This guy... could he really be that ignorant? Could he be in the last place at school because he's truly ignorant? Even if I'm hopelessly blinded by love could I really continue to like such a stupid guy?
THEN WHO'S WENDY?
YOU DON'T EVEN KNOW PETER PAN? HE'S THE BOY WHO NEVER GREW UP! THE ONE WHO BRAVELY BATTLES CAPTAIN HOOK!
WHO'S PETER PAN?
SHE'S THE HUMAN GIRL WHO LOVES PETER PAN! HAVEN'T YOU EVEN READ PETER PAN YET?
YOU ACT SO SUPERIOR AND YET YOU'RE STILL READING FAIRY TALES?
I READ ALL OF THE FAIRY TALES BY THE TIME I WAS 7 YEARS OLD SO GO HOME DRINK SOME MILK AND READ LOTS OF FAIRY TALES YOU STILL HAVEN'T READ...
That's... a relief He's not that ignorant.

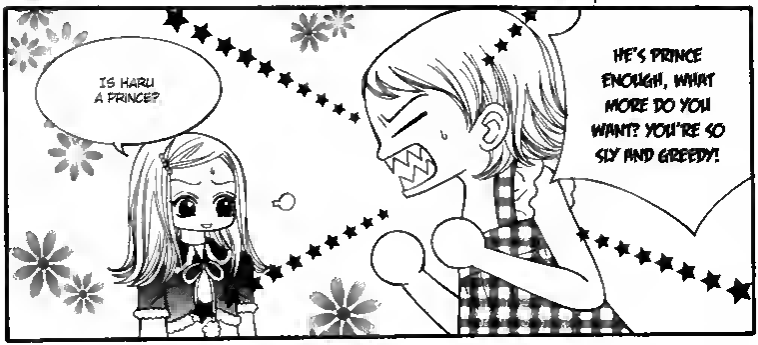
What an excellent development. He didn't lose his temper hearing my mediocre advice
AHH~ AT MOMENTS LIKE THIS, I WANT TO COMPOSE A GREAT POEM.
There's nothing that can't be accomplished when you keep trying
Though the mountain is high, it's still under the sky.
(Although Haru is complicated, he's still in Young Won's hand.)
If you keep climbing and climbing you'll reach your destination.
(If you keep poking and poking him he'll turn around.)
People say it's unreachable without even trying
(They say Haru is arrogant without even getting to know him.)
I see hope!

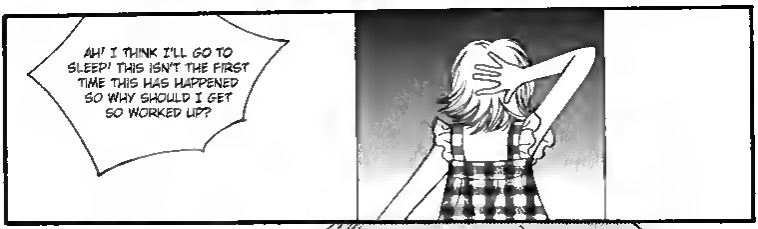
CREAK
끼이익
으

M-
MOM
YOU'RE HOME NOW?
Oops! I haven't covered up my dyed hair and make up!
What should I say? No-
UHM... MOM
Since this has happened, should I be honest about Haru?

SINCE THERE ARE ONLY A FEW DAYS BEFORE THE TEST. IT'S BEEN HARD FOR YOU RIGHT? GO ON UP AND REST.
OPEN
Uh? Strange. Why isn't she saying anything?
THIS TRULY ISN'T FAIR. SHE REALLY IS MY STEP-MOTHER.
JI WON!

WHAT IF IT WAS ME?! BY NOW SHE WOULD HAVE...
BRING ME A PAIR OF SCISSORS! I'LL CUT THAT DEVILISH HAIR RIGHT NOW!
SHE WOULD HAVE DEFINITELY DONE THAT!
SHE'S ALREADY CUT OFF AT LEAST ONE METER OF MY HAIR!
Cinderella lost her parents at a young age and was treated cruelly by her stepmother and step sisters. Shabaw shabaw la shabaw How she must have cried! SOB!
My poor life!
THEN ALL YOU HAVE TO DO IS WEAR YOUR GLASS SLIPPER AND WAIT FOR THE PRINCE?
UHNH, YOU'RE STILL CHILDISH ENOUGH TO READ FAIRY TALES?
IN REAL LIFE, THE EVIL STEPSISTER WHO IS LOVED AND BEAUTIFIED BY THE STEPMOTHER MEETS THE PRINCE! JUST LIKE YOU!!


IS HARU A PRINCE?
HE'S PRINCE ENOUGH, WHAT MORE DO YOU WANT? YOU'RE SO SLY AND GREEDY!


AH! I THINK I'LL GO TO SLEEP! THIS ISN'T THE FIRST TIME THIS HAS HAPPENED SO WHY SHOULD I GET SO WORKED UP?

I understand Ji Won's reaction, but I'm more worried about mom's reaction.
Does that mean she trusts me that much? Or does that mean she luckily didn't notice my dyed hair?

Whatever the reason, I feel uneasy about it.
My sweet daughter who's never disappointed me once.
I'm going to trust you. I'm going to believe that you won't disappoint me this time either.

CLICK

SLAM!

In one day, this house where I was born became an unfamiliar place to me...
Why am I still living here...
Those thoughts stir in my head often. To be precise... on that day two years ago...
UNCLE! DAD! I'M GOING ON A FIELD TRIP!

HARU, WAIT! YOU NEED TO TAKE YOUR KIMBAP!*
WHO TAKES KIMBAP TO A HIGH SCHOOL FIELD TRIP? EVERYONE BUYS THEIR LUNCH!
TAKE IT ANYWAYS I DON'T WANT YOU TO BUY AND EAT BAD JUNK FOOD
*Rolled Korean style sushi
WHO CAN STOP YOU? ALL RIGHT! THANK YOU! AJUMMA!*
*Name for addressing married middle aged women

I LEFT MY CELL PHONE?
OH!
탁탁
RUSH
DARN! I'M DEFINITELY LATE!

OPEN
WHERE DID I LEAVE MY CELL PHONE? ON THE DESK? OR...

THUMP
THUMP
THUMP

CREAK

OPEN
WHAT?!
I'M GOING TO SLEEP! GO AWAY!
YOU'RE NOT ASLEEP YET? I KEPT KNOCKING AND THERE WAS NO ANSWER SO I THOUGHT YOU WERE ALREADY ASLEEP...

I WAITED UP BECAUSE I HAVE SOMETHING I REALLY NEEDED TO TELL YOU...
I... AM LEAVING FOR AUSTRALIA NEXT WEEK I WANTED TO TELL YOU THAT...

Leaving?!
Without any explanation?!
I'M SORRY I COULDN'T TELL YOU SOONER. SAYING GOOD-BYE ISN'T A PLEASANT MATTER...
HARU... ARE YOU LISTENING?
After ruining everything?

Selfish human beings!
I DON'T CARE IF YOU'RE LEAVING OR NOT! SO GET OUT OF MY ROOM THIS INSTANT.
HARU...

The Delinquent Lesson

Volume 4 Chapter 2

Scanner: littlepinkrose12
Translator: Lemon Mint
Proofreader: Megmerrau
Editor: rosieposie
QCer: hkgaines

Brought to you by http://www.esthetique-realm.net

Need...more...staff...

ESTHETIQUE NEEDS YOU TO HELP SAVE THIS CUTE LITTLE FELLA! DO YOU THINK YOU HAVE WHAT IT TAKES? WE NEED EDITORS, STAT!

JOIN US AT
HTTP://WWW.ESTHETIQUE-REALM.NET

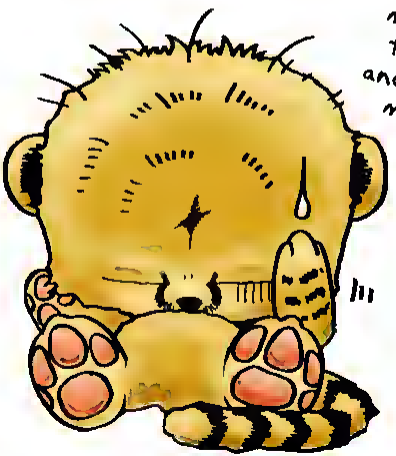
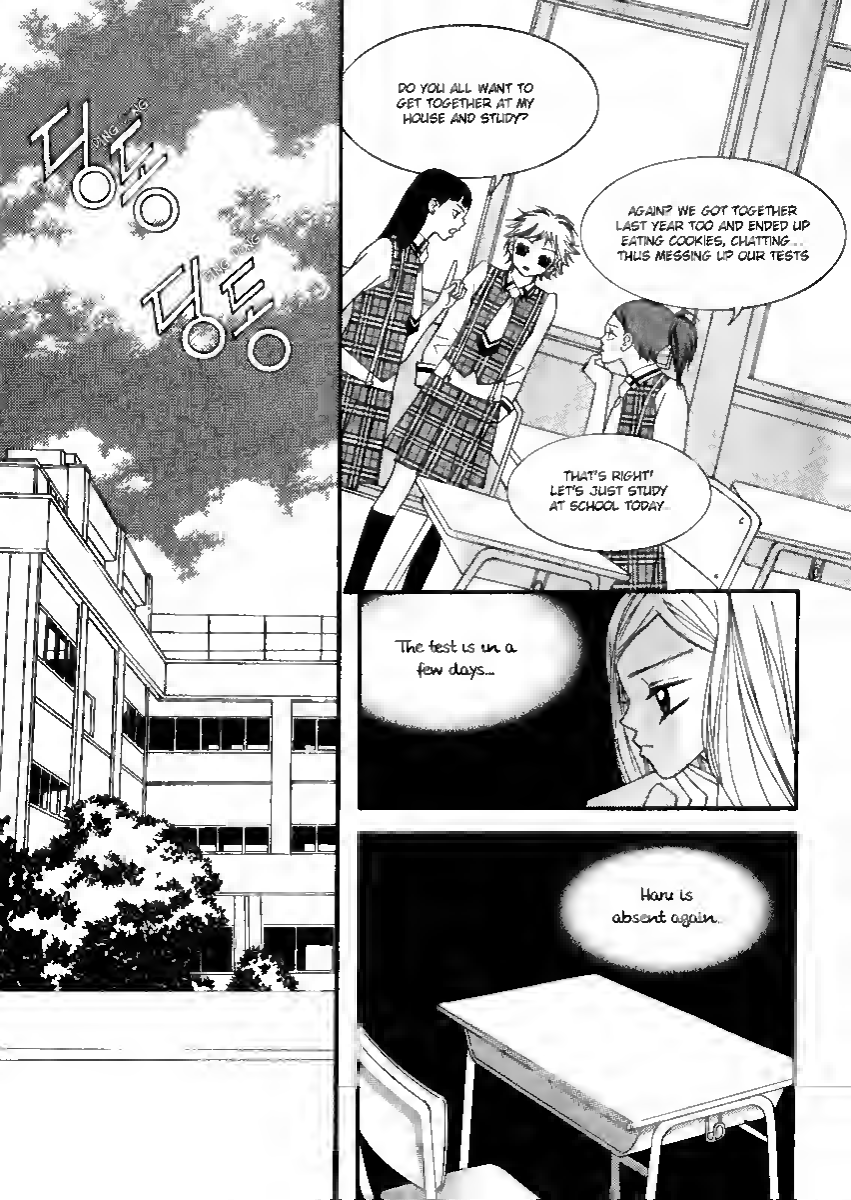


IMAGE FROM ME AND MY AINIA BY RYAN


DING DONG
DING DONG
DO YOU ALL WANT TO GET TOGETHER AT MY HOUSE AND STUDY?
AGAIN? WE GOT TOGETHER LAST YEAR TOO AND ENDED UP EATING COOKIES, CHATTING... THUS MESSING UP OUR TESTS
THAT'S RIGHT! LET'S JUST STUDY AT SCHOOL TODAY.
The test is in a few days...
Haru is absent again.

He pretended not to be affected, but did I try to change him too fast and make him angry instead?
HERE, YOUNG WON
IT'S HARU'S ADDRESS
BUT ARE YOU REALLY GOING TO HARU'S HOUSE WITH YOUR LEG LIKE THAT? IT'S NOT LIKE IT'S UNUSUAL FOR HARU TO MISS SCHOOL..
IF YOU'RE WORRIED, DO YOU WANT TO COME WITH ME, FRIEND?
UH... THE TEST IS IN TWO DAYS
I'LL GO WITH YOU IF YOU GIVE ME ALLOWANCE FOR THE NEXT SIX MONTHS
YOU WANT TO CHARGE ME MONEY FOR YOUR FRIENDSHIP?
TO BE HONEST, IF I DON'T MAKE IT INTO THE TOP 30 IN MY CLASS, MY MOM SAID NO ALLOWANCE FOR SIX MONTHS
Which country's standard is top 30 based on?

YOUNG WON IS IN DEEP! WHAT IS SHE GOING TO DO IF SHE MESSES UP HER TEST?
ALL RIGHT! YOU STAY AND STUDY, I'M GOING! THANKS FOR GETTING ME THIS!
Why is Haru absent? Did Young Won's mom already make her move?

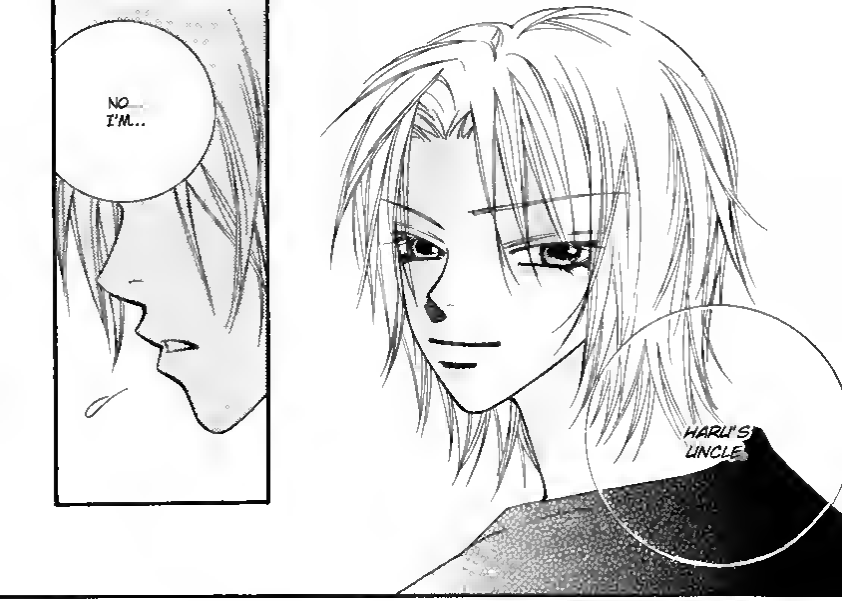
If that's the case then... I just need to be supportive of Haru's hurt feelings.
IT'S THIS ONE.

I RUSHED OVER HERE BUT WHAT DO I DO NOW? I CAME WITHOUT LETTING HIM KNOW.
HOW CAN I LET HIM KNOW WHEN HE WON'T ANSWER MY CALL? DOES HE THINK HE'S A SECRET AGENT? DISAPPEARING WHENEVER HE FEELS LIKE IT.
SOONER OR LATER, I'M GOING TO FIX THIS SORT OF BAD BEHAVIOR!
SINCE I'M HERE, SHOULD I JUST PUT ON A BOLD FACE AND RING THE BELL?
WHAT IF HE'S NOT HOME?

Someone's been behind me for a while!
Could it be...? The one I've only heard about?!
YOU PERVERT! WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING IN BROAD DAYLIGHT?!

CAN'T I GO INTO MY OWN HOUSE DURING BROAD DAYLIGHT?
PARDON ME? IS THIS AJUSSIE'S* HOUSE?
*name addressed to an older man
YES, BUT BY ANY CHANCE, ARE YOU HERE FOR MY HOUSE?

HARU'S FRIEND THEN HIS GIRL FRIEND?
HELLO. HOW DO YOU DO?! I'M HARU'S FRIEND, YOUNG WON LEE!
AHH... I GUESS YOU CAN PUT IT THAT WAY. HA HA...
Do Haru and I look that great together for him to know at first glance?
OH, WHERE'S MY HEAD? HOW CAN I LEAVE A GUEST STANDING OUTSIDE THE HOUSE THIS LONG? COME INSIDE QUICKLY.
IS HARU HOME?
I'M SURE HE'LL BE HOME SOON YOUR LEG LOOKS UNCOMFORTABLE SO PLEASE COME INSIDE AND WAIT
BY THE WAY WHO'RE YOU? HARU'S BROTHER?


NO
I'M...
HARU'S UNCLE

How could he be an orphan when he has such a friendly, handsome uncle?
Haru Kang... you liar...

WHERE HAVE YOU BEEN?

Just like I guessed, dud he really meet Young Won's mom?
TODAY... DID SOMETHING BAD HAPPEN?
BAD THINGS HAPPEN 365 DAYS A YEAR, 12 TIMES A DAY. THANKS TO YOU IT'S GONE UP TO 13 TIMES TODAY.
DON'T BE SARCASTIC! UNTIL RECENTLY, I DIDN'T KNOW YOU HAD MET WITH MY MOM!
AND IF I HAD KNOWN THAT MY MOM WOULD MEET WITH YOU AND ACT THAT WAY I WOULD HAVE NEVER TOLD HER!
NEVER MIND... JUST GO HOME!
IF YOU'RE MAD BECAUSE OF THAT, I APOLOGIZE. I'M SORRY!
IT MAY SEEM LIKE AN EXCUSE NOW BUT I WAS ALSO SHOCKED, BUT I THOUGHT AN ADULT WOULD KNOW HOW TO HELP YOU.

YOU DON'T NEED TO FEEL BAD. I CERTAINLY DID GET HELP FROM AN ADULT.
"MY BORA WAS VERY WORRIED ABOUT YOU. YOUR FATHER BEING A HOMO... NO, HOW SHOULD I SAY IT? I'M EMBARRASSED TO EVEN SAY THE WORD..."
"I'LL BE HONEST WITH YOU. IT'S YOUR FAMILY'S PROBLEM, AFTER ALL. SO DON'T TRY TO PULL BORA INTO IT."
"I'M SORRY IF THIS HURTS YOUR FEELINGS. BUT I BELIEVE BORA SHOULD HAVE A FRIEND RAISED IN AN UPRIGHT FAMILY."
"IF... YOU STILL CONTINUE TO SEE MY BORA, THEN I'LL HAVE TO DISCUSS IT WITH YOUR HOMEROOM TEACHER. YOU WOULDN'T WANT YOUR FAMILY'S DIRTY LITTLE SECRET OUT, DO YOU?"

I realized where I stood while being treated as sub-human!
I'M BEING HONEST. OF COURSE MY MOM WAS WRONG, BUT WOULDN'T ALL MOMS REACT THAT WAY?
WHEN YOUNG WON'S MOM FINDS OUT YOU TWO ARE SEEING EACH OTHER, SHE WON'T REMAIN QUIET EITHER. AM I WRONG?
SO WHY AM I THE ONLY ONE THAT'S UNFORGIVABLE? WHY?!
YOU'RE WRONG! THE PERSON I CAN'T FORGIVE ISN'T YOUR MOM!

THE THING THAT'S UNFORGABLE IS THAT YOU MADE IT SO THAT I COULDN'T TRUST YOU ANYMORE!
I'M TALKING ABOUT TRUST!
IF YOU THOUGHT OF ME EVEN A LITTLE; HAVING A SECRET THAT TORE ME APART, THEN YOU WOULDN'T HAVE REVEALED IT LIKE SOME CHEAP CELEBRITY GOSSIP.
NOT JUST FOR YOUR BOYFRIEND OF TWO YEARS, BUT EVEN FOR A FRIEND... IF YOU HAD CONSIDERED HIS FEELINGS FOR A MOMENT THEN YOU WOULDN'T HAVE DARED MUTTERED THOSE WORDS!

I... I JUST WANTED TO HELP YOU! I DID IT BECAUSE I WANTED TO HELP YOU!
What I needed was a friend who would be like a tree and stand quietly beside me. Just someone to lean on during that horrific time.. A friend who would just embrace me without speaking
I DON'T NEED YOUR HELP. I NEVER NEEDED YOUR HELP IN THE PAST NOT NOW NOR WILL I NEED IT IN THE FUTURE
I don't need a quack doctor who carelessly pokes at my scar!

THEN ARE YOU SAYING THAT YOU TRUST YOUNG WON WHO YOU'VE ONLY KNOWN FOR A SHORT TIME?
IF YOU TRUST HER SO MUCH WHY HAVEN'T YOU TOLD HER THE SECRET YET? ISN'T IT BECAUSE YOU DON'T TRUST HER?
I WON'T GIVE UP YET UNLESS WE'RE ON EQUAL FOOTING!
IF YOUR RELATIONSHIP IS UNAFFECTED EVEN AFTER YOUNG WON KNOWS EVERYTHING, THEN I'LL GIVE YOU UP COMPLETELY!

SO IF YOU WANT ME TO GIVE UP ON YOU, THEN BE HONEST WITH YOUNG WON! TELL HER WHY YOU TURN IN BLANK ANSWER SHEETS!
I'LL GIVE YOU ONE WEEK! IF YOU HAVEN'T TOLD HER BY THEN I'LL HAVE NO CHOICE BUT TO DISAPPOINT YOU AGAIN. ONE BETRAYAL OR TWO IS PROBABLY THE SAME TO YOU.
Our two years together is too long for me to just give up on you and back out now.

I deserve to be on an equal footing with Young Won, don't I?

HARU SORRY!
WHY'RE YOU AT MY HOUSE?
SHE WAS WAITING IN FRONT OF THE HOUSE SO I ASKED HER IN
WHY'RE YOU LETTING ANYONE IN THE HOUSE!
YOUR GIRL FRIEND ISN'T JUST ANYONE...
OF COURSE!♥

Laughing
HEY! WHY ARE YOU LAUGHING?
THIS!

YOU'RE SO, SO CUTE! THIS CHILD WITH SUCH A CUTE BODY IS YOU?
uncle. do you have another album?
LAUGHTER
HEY! WHO SAID YOU COULD LOOK AT MY PHOTO ALBUM?

SURE! HERE'S ONE WITH ELEMENTARY SCHOOL NUDE PICTURES.
NOOOOOOO!

OH MAN! YOUR UNCLE SAID I COULD STAY LONGER AND PLAY. BUT DID YOU HAVE TO KICK ME OUT SO SOON?
ARE YOU INSANE NOW? HOW COULD A GIRL COME INTO A GUY'S HOUSE WITHOUT ANY HESITATION?
THAT'S WHY YOU SHOULD ANSWER YOUR CELL PHONE! DO YOU CARRY IT JUST TO LOOK COOL?
Yikes! She's starting to nag again.
I WAS SO WORRIED THAT I HAD ALL KINDS OF THOUGHTS GOING THROUGH MY HEAD!
I WAS WONDERING WHETHER YOU GOT INTO A CAR ACCIDENT ON THE WAY TO SCHOOL... OR IF YOU GOT INTO ANOTHER FIGHT, GOT BEATEN UP AND WAS LYING UNCONSCIOUS SOMEWHERE...

ISN'T IT JUST LIKE MISS MODEL STUDENT TO WORRY
MISS MODEL STUDENT? DO I STILL LOOK LIKE YOUNG WON, THE MODEL STUDENT FROM THE PAST?
DO THEY SAY 28-28-28 IS SEXY THESE DAYS?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?! I'LL HAVE YOU KNOW THAT I'M 28-28-30!
AHHH... YOU ARE, HMM?
Flustered! What am I saying?
DID YOU EVER SEE A MODEL STUDENT LOAFING AROUND AND LOOKING FOR HER BOYFRIEND WHEN THE TEST IS IN A FEW DAYS? A GIRL WITH LEG BRACES LOOKING THIS SEXY?

YOUNG WON LEE... YOU CAN STOP PRETENDING TO BE A PLAYGIRL IN FRONT OF ME.
WHAT DO YOU MEAN PRETENDING TO BE A PLAYGIRL? YOU'VE ACKNOWLEDGED I WAS ONE ALREADY.
THAT'S WHY YOU DON'T HAVE TO ACT LIKE ONE ANYMORE YOU'VE ALREADY DEFINITELY BECOME ONE
HUH?
What is he talking about all of a sudden? Did I play the role of a playgirl that perfectly?

WHEN YOU ANNOUNCED TO THE WHOLE SCHOOL THAT YOU WERE MY GIRLFRIEND,...
THAT'S WHEN YOU BECAME A PLAYGIRL DUMMY!
R... RIGHT? YOU'RE FINALLY ACKNOWLEDGING IT!
Hani's true meaning...
I truly didn't understand at that time. Not even 1%

The test day came quickly.
BE AWARE THAT KIDS WHO CHEAT WILL BE GIVEN AN AUTOMATIC 'O'.
From the next day on, Haru was at school on time and looked more at peace with himself.
SO, START!

Can I...
hope?
That Wendy can hold Peter Pan's hand and leave Neverland...
A baby bird symbolizing hope, has already started to build a nest in my heart.

DING DONG
DING DONG
WOW! WE'RE FREE NOW!
YOUNG WON, WHAT SHOULD WE DO? GO TO KARAOKE?
NO. NOW THAT YOUR LEG IS HEALED SHALL WE GO DANCING?
AH... SORRY WHAT DID YOU SAY?

Why is she so distracted?
YOU'VE BEEN LOOKING AT HARU AGAIN?!
FINE... FINE! PERSON WITH A BOYFRIEND ISN'T INVITED
Right on the dot! Now that tests are done and my cast is gone, I have to enjoy my golden date!
HEY! IF THERE ARE SINGLES WHO WANT TO PARTY ALL NIGHT LONG, COME WITH ME!
Do kids mandated on the top 30 party like that?
ME!
ME, TOO!
ME, TOO!

Now instead of my worrying about my test score, I'm more concerned about how Haru did on his test

I hope Haru didn't turn in a blank answer sheet again!

I WONDER WHAT I DID...?
WHAT KIND OF ANSWER IS THAT? DID YOU TURN IN A BLANK ANSWER SHEET OR DID YOU TAKE THE TEST THIS TIME?
He's smiling! This definitely means he took the test this time!
He's just playing hardball and not answering me.

The Delinquent Lesson

Volume 4 Chapter 3

Scanner: littlepinkrose12
Translator: Lemon Mint
Proofreader: Megmerrau
Editor: rosieposie
QCer: hkgaines

Brought to you by http://www.esthetique-realm.net

Need...more...staff...

ESTHETIQUE NEEDS YOU TO HELP SAVE THIS CUTE LITTLE FELLA! DO YOU THINK YOU HAVE WHAT IT TAKES? WE NEED EDITORS, STAT!

JOIN US AT
HTTP://WWW.ESTHETIQUE-REALM.NET

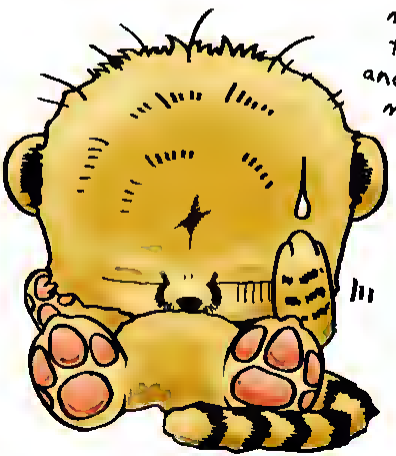


IMAGE FROM ME AND MY AINIA BY RYAN

HARU! YOU'RE REALLY PRETTY!
WHAT? PRETTY?! I'VE BEEN TOO NICE TO YOU. HOW DARE YOU MAKE FUN OF ME? STOP RIGHT THERE!
WHAT KIND OF DUMMY WOULD STOP AND LISTEN?
CATCH ME IF YOU CAN ~♡
Now that my leg is better I'll do whatever I want. A music on the counter to-do list: "Catch Me if you can."

H... How childish!
UNBELIEVABLE!
But the film keeps turning.
WHEN I CATCH YOU, YOU'RE DEAD MEAT!
CATCH ME IF YOU CAN!~
I GOT YOU!
SCREAM
WHAT... THE HELL ARE YOU GUYS DOING?

Aren't you embarrassed? What do you mean 'catch me if you can'!
SON MYUNG WOO WHAT ARE YOU DOING HERE?
He keeps appearing when we're getting cozy!
I WAS ON MY WAY HOME BY THE WAY, WERE YOU ABLE TO SOLVE THE PHYSICS TEST QUESTION ON SPECIAL RELATIVITY THEORY?
SPECIAL RELATIVITY THEORY? WASN'T THAT JUST A QUESTION ABOUT RELATIVITY?
HA! YOU FELL FOR THAT TRAP AS WELL?
In the beginning, I started out with the wrong plan

With wise and smart Young Won, I should have gone with intellect rather than physical appearance!
HARU KANG, HOW DID YOU SOLVE IT?
YOU HAVE NO IDEA? SPECIAL RELATIVITY THEORY WAS DISCOVERED BY EINSTEIN AT THE AGE OF ONLY 16
What's his problem! Is he trying to hurt Haro's pride?
AREN'T YOU EVEN SUPPOSED TO BE A YEAR OLDER THAN US?

MYUNG WOO, I DON'T KNOW IT EITHER. WHAT IS THE ANSWER?
Myung Woo Sohn! You should thank me. Today could have been your funeral day!
FIRST I'LL GIVE YOU A HINT. THE SPEED OF LIGHT CANNOT BE CHANGED BY ANY ACTION OF THE OBSERVER.
AH! BECAUSE OF THE CONSTANT SPEED OF LIGHT PRINCIPLE?
BINGO!
BY THE WAY, I COULDN'T BELIEVE WHAT PEOPLE WERE SAYING ABOUT YOU. THAT THE 1ST RANKED IN SCHOOL WAS GOING OUT WITH THE LAST RANKED IN SCHOOL.
You and Young Won are not compatible! You're a redneck who can't even keep up with our conversation!

So how can you two possibly engage in a conversation together?
SO WHAT SORT OF CONVERSATIONS DO YOU HAVE TOGETHER?
WHAT SORT OF CONVERSATION? OF COURSE... WE-
Come to think of it, Haru and I've never had a normal conversation before!
WE DON'T NEED TO ENGAGE IN ANY CONVERSATION
GRAB

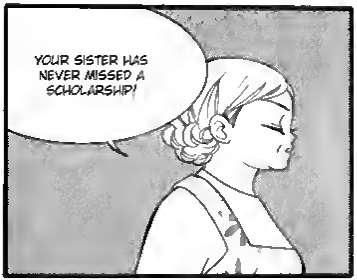
THAT'S THE DIFFERENCE BETWEEN AN INSIGNIFICANT FRIEND AND A BOYFRIEND SHE CAN'T LIVE WITHOUT, ISN'T THAT RIGHT, YOUNG WON?
HUH?... RIGHT...
How... could this be! My Young Won has tossed aside all of her reasoning and intellect to become a babbling idiot!
It can't be! That's definitely not Young Won!
It can't be!
That's definitely not Young Won!
THIS CAN'T... BE!
THAT PUNK... WHY IS HE ACTING THAT WAY?
HOW SHOULD I KNOW...?

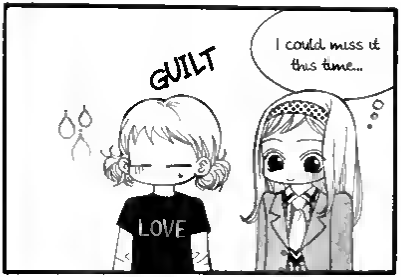
HARU, SHOULD WE GO AND HAVE SOME FUN NOW?
WHAT FUN COULD YOU HAVE WITH A LOSER YOU CAN'T EVEN ENGAGE IN A CONVERSATION?
HUH?
THIS LOSER WILL DISAPPEAR SO GO AND FIND THAT ARROGANT, SELF PROCLAIMED GENIUS TO HAVE FUN WITH!

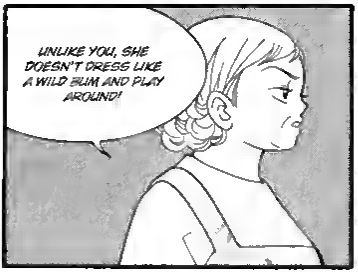
Why is he like this all of a sudden?
His pride couldn't possibly have been hurt by Myung Woo's stupid remarks. 2
No way! If he could be hurt by Myung Woo's remarks, he would never turn in blank test papers!
THEN WHY? WHAT IS THE REASON FOR HIS FICKLENESS?!

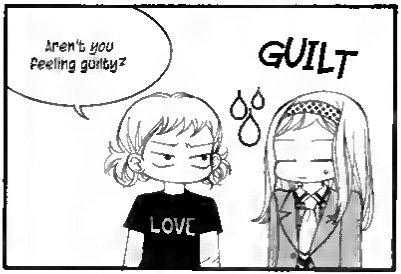
I couldn't have fun with Haru because of that crazy Myung Woo!
I'M BACK FROM SCHOOL!
WHAT IN THE WORLD?
WHAT IS ALL THIS?
MOM MADE A FEAST TO CELEBRATE THE LAST DAY OF YOUR TESTS
She won't even consider that my last test day is tomorrow

WASN'T IT HARD FOR YOU TO TAKE ALL THE TESTS? COME SIT AND EAT!
YES
I feel like I'm sitting on needles!
HMPH! THIS IS TWICE AS MUCH FOOD AS WHAT WAS PREPARED ON MY BIRTHDAY!
THIS IS PROBABLY THE ONLY HOUSE ON EARTH THAT DISCRIMINATES THIS MUCH!
STAB
DID YOU SAY DISCRIMINATION? SECOND DAUGHTER?

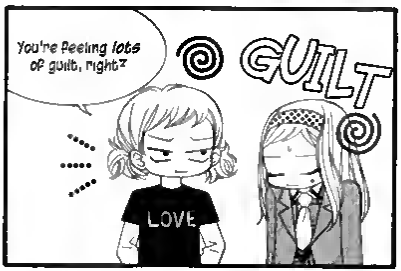

YOUR SISTER HAS NEVER MISSED A SCHOLARSHIP!


GUILT
I could miss it this time...
LOVE

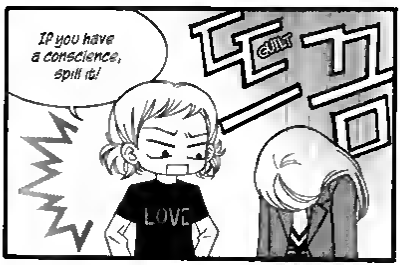

UNLIKE YOU, SHE DOESN'T DRESS LIKE A WILD BUM AND PLAY AROUND!


Aren't you feeling guilty?
GUILT
LOVE

SHE DOESN'T GO AROUND MEETING BOYS WHO ARE BUMS!


You're feeling lots of guilt, right?
GUILT
LOVE

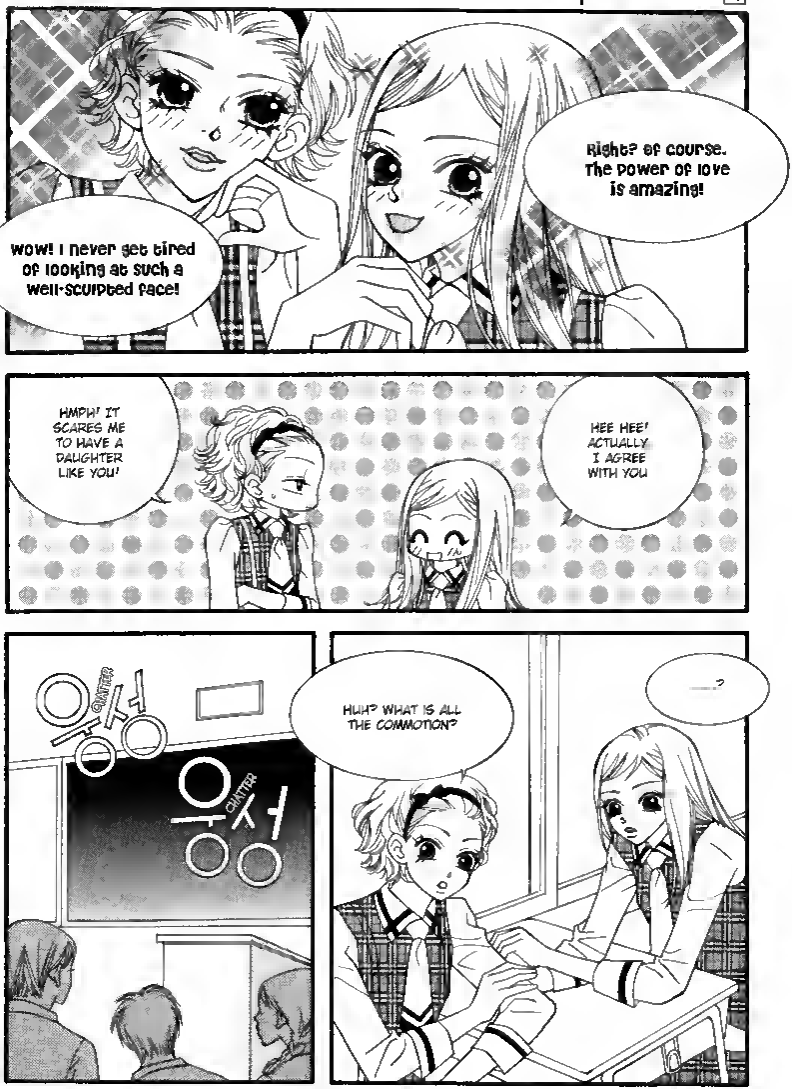
SHE ON... LY STUDIES!!


If you have a conscience, spill it!
GUILT
LOVE

DO YOU STILL THINK I DISCRIMINATE AGAINST YOU?
CRASH
N... no! Should I eat off the floor Step mother?
I was going to tell mom about dating Haru after the test
POKE

I can't possibly tell her in this atmosphere
HERE! EAT A LOT, MY MAGNIFICENT DAUGHTER!
Yes... mother
Sorry, Haru! You'll have to remain a secret a little longer...

YOU MUST HAVE FELT VERY GUILTY?
IT'S TOTAL TORTURE SEEING MY MOM THESE DAYS
BUT HASN'T HARU SEEMED TO HAVE CHANGED A LOT THESE DAYS?
HE DOESN'T SEEM TO BE ABSENT OR TARDY ANY MORE.
I HAVEN'T SEEN HIM GET ANGRY ANY MORE...


Wow! I never get tired of looking at such a well-sculpted face!
Right? Of course. The power of love is amazing!
Hmph! It scares me to have a daughter like you!
Hee hee! Actually I agree with you
Chatter
Chatter
Huh? What is all the commotion?
...?

CRASH
HEY GUYS! THE MIDTERM RESULTS ARE POSTED IN THE HALLWAY!
THE RANKINGS ALREADY?
THE INEVITABLE IS HERE!
LET'S GO AND SEE!
The ranksngs? It's here!
LET'S HURRY AND SEE! YOU'RE PROBABLY NUMBER ONE IN THE SCHOOL AGAIN?
Only one thing interested me while taking the tests

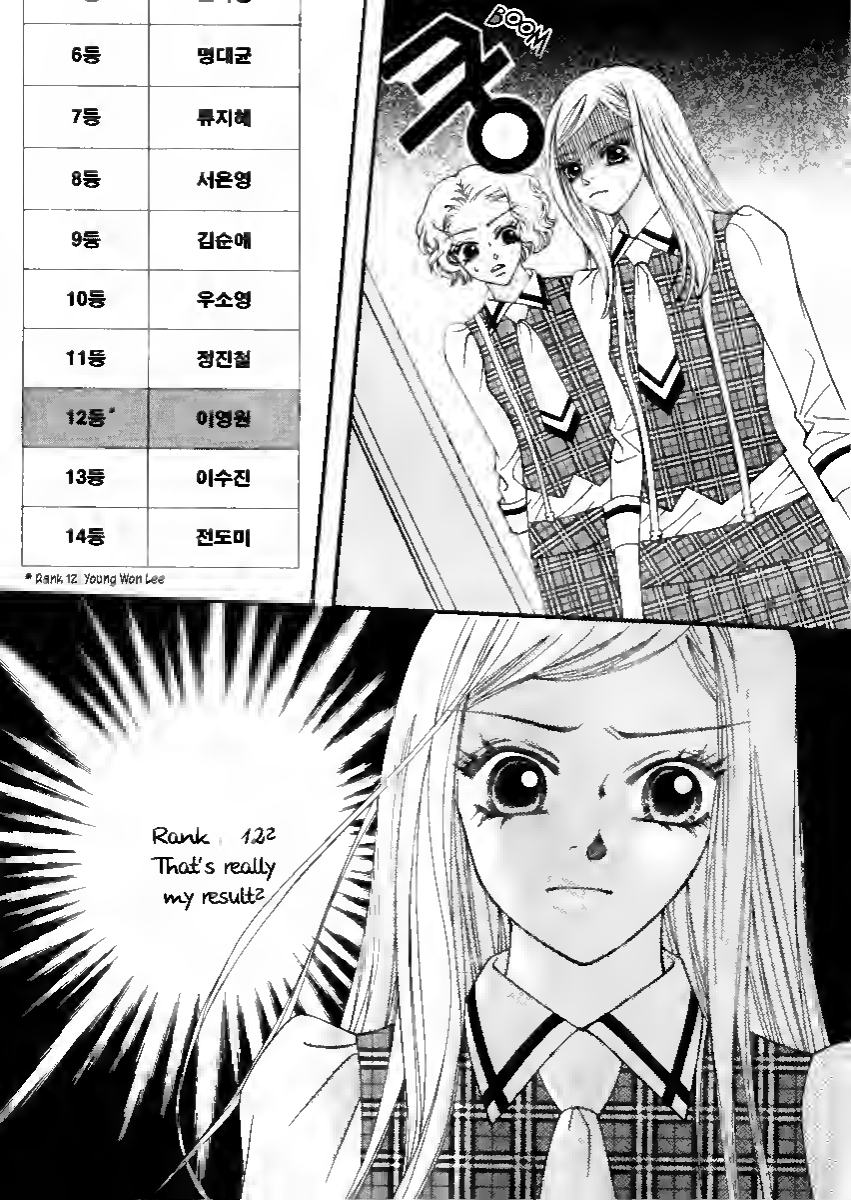
What will Haru s ranking be?
No, if his name isn't in the last place, I'll be shouting for joy!
CHATTER
와글
CHATTER
와글
If he ranked, it'll be proof that he didn't turn in a blank answer sheet!
THUMP
두근
THUMP
두근

104등	한지은	208등	추민등	451등	민정국
105등	김영수	209등	신 구	452등	민주식
105등	허엽구	210등	재수진	453등	이 신
107등	이진아	211등	강진수	454등	윤재석
108등	서초린	212등	서아람	455등	최치원
109등	윤주영	213등	윤보연	456등	김민수
110등	서 민	214등	이나윤	457등*	강하루
111등	정신아	215등	최 영		

*Rank 457 (last): Haru Kang

6등	명대균
7등	류지혜
8등	서은영
9등	김순애
10등	우소영
11등	정진철
12등*	이영원
13등	이수진
14등	전도미

* Rank 12. Young Won Lee



WHISPER
WHISPER
CHATTER
CHATTER
THAT'S WHAT SHE GETS FOR DATING HAKU!
EVEN STILL, HOW COULD SHE INSTANTLY DROP FROM NUMBER 1 TO NUMBER 12?
SHE MUST'VE GIVEN UP ON STUDYING
YOUNG WON ARE YOU OKAY?
I can't believe I'm ranked number 12!
SPEAKING OF THE DEVIL... LOOK OVER THERE.
DID YOU TURN IN A BLANK ANSWER SHEET AGAIN?

Haru Kang!
How... could you do this?
I only wished for one thing, even after my downfall.
That instead of turning in a blank answer sheet, you'd take the test!

That was the only thing I wanted!
Was this all that I meant to you?
YOUNG WON!
You're a hopeless punk!

Hahaha
They are so over!
What is that? That sinister laughter...?

YOUNG WON MUST HAVE BEEN TOTALLY SHOCKED...

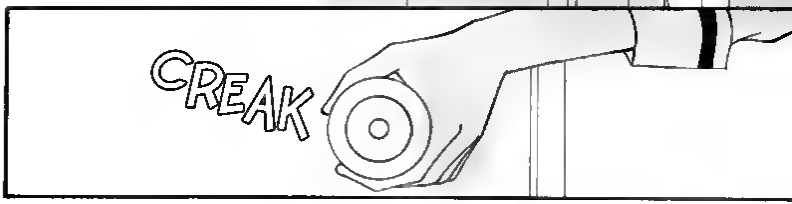
WHERE ARE YOU GOING?
LET ME GO!
WHERE ARE YOU GOING WHEN CLASS ISN'T OVER YET?
CLASS? DO YOU CARE ABOUT THAT TOO?
YOU DON'T CARE ABOUT ANYONE! YOU DON'T GIVE A DAMN ABOUT ME EITHER!

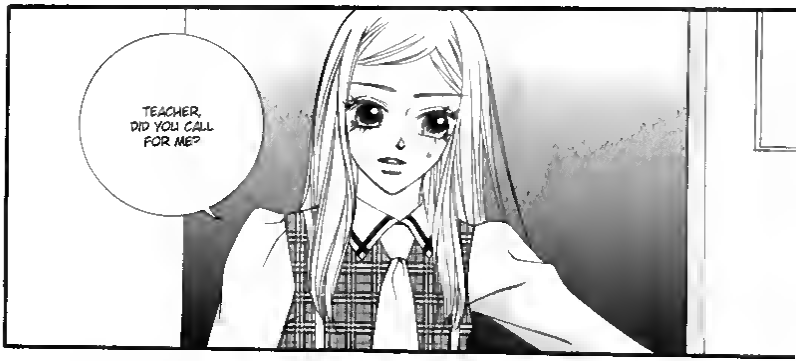
THAT'S WHY I WARNED YOU.
THAT IT WOULD BE BAD FOR ME TO BE AROUND A MODEL STUDENT LIKE YOU!
WHAT? WARNED ME?
TH..IT IF I EVER HEARD YOUR GRADES FELL BECAUSE OF ME YOU'D BE IN DEAD MEAT!

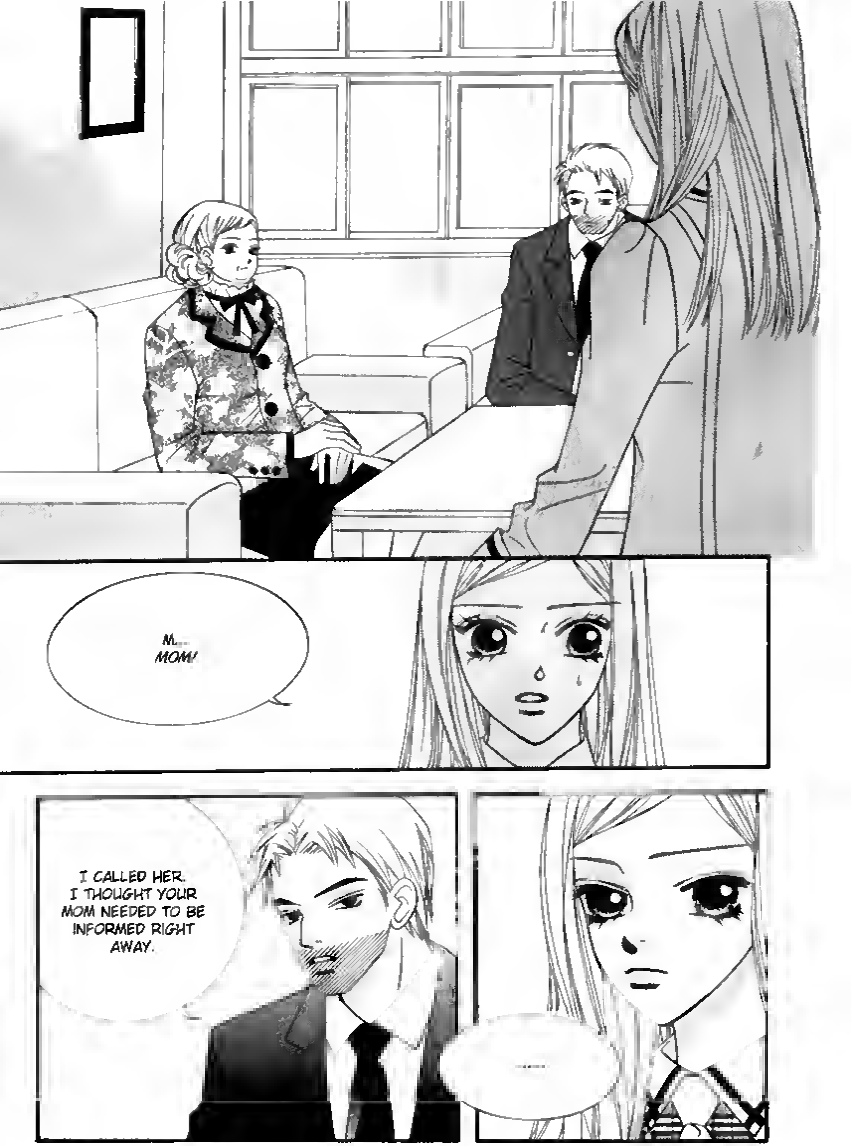
That's all you can say?
YES... YOU SAID THAT.
WHAT I'M SAYING IS...!
YES! IT'S ALL MY FAULT! SO GO AWAY!!
Haru Kang, you're a real hopeless case!

YOUNG WON!
HM.. WHAT?
YOU HOME-ROOM TEACHER WANTS YOU IN THE CONSULTATION ROOM.
IMMEDIATELY..

CONSULTING OFFICE
CONSULTING OFFICE


CREAK

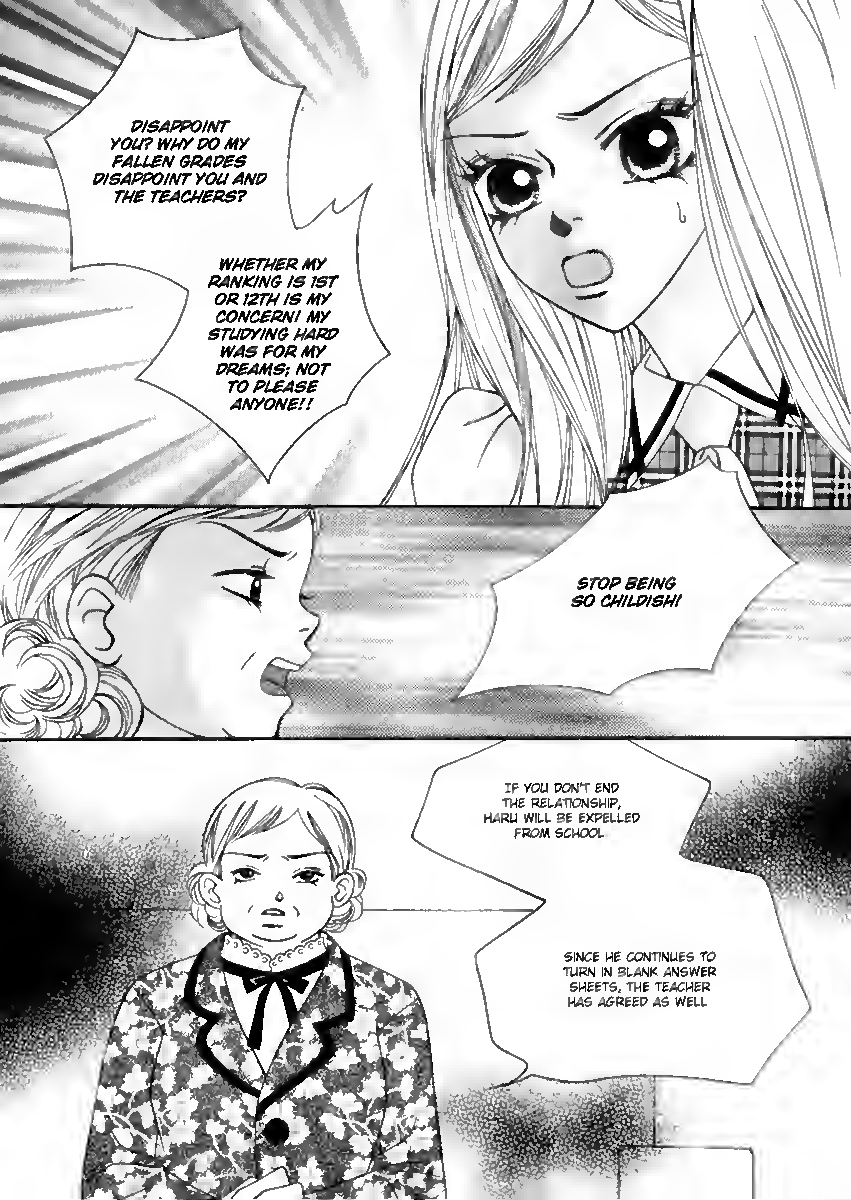

TEACHER, DID YOU CALL FOR ME?


M...
MOM!
I CALLED HER.
I THOUGHT YOUR MOM NEEDED TO BE INFORMED RIGHT AWAY.
.....

BUT YOUR MOM ALREADY KNEW
EXCUSE ME?
LOOK AT THIS
THIS... WHAT IS ALL THIS?
It can't be... Could mother have taken all these pictures?

SOMEBODY LEFT THEM IN FRONT OF OUR HOUSE SEVERAL DAYS AGO
What kind of person would do this?
WHO.. LEFT THEM?
I STILL BELIEVE IN YOU.
MOM..

BREAK UP WITH THE BOY IN THAT PICTURE THIS INSTANT. THEN I WON'T PURSUE THIS MATTER ANY FURTHER.
MOM! BUT...
I KEPT QUIET ABOUT KNOWING WHAT WAS GOING ON! I WAS GOING TO LET IT GO AS LONG AS YOUR GRADES WEREN'T AFFECTED!
HOWEVER! YOU DISAPPOINTED THE TEACHERS AND ME WHO BELIEVED IN YOU.


DISAPPOINT YOU? WHY DO MY FALLEN GRADES DISAPPOINT YOU AND THE TEACHERS?
WHETHER MY RANKING IS 1ST OR 12TH IS MY CONCERN! MY STUDYING HARD WAS FOR MY DREAMS; NOT TO PLEASE ANYONE!!
STOP BEING SO CHILDISH!
IF YOU DON'T END THE RELATIONSHIP, HARU WILL BE EXPELLED FROM SCHOOL
SINCE HE CONTINUES TO TURN IN BLANK ANSWER SHEETS, THE TEACHER HAS AGREED AS WELL

How can this be?! How could this be possible?
This is happening because of me...?
Just because my grades fell, they're going to expel Haru?
YOUNG WON!
Because of me?!

The Delinquent Lesson

Volume 4 Chapter 4

Scanner: littlepinkrose12
Translator: Lemon Mint
Proofreader: Megmerrau
Editor: rosieposie
QCer: hkgaines

Brought to you by http://www.esthetique-realm.net

Need...more...staff...

ESTHETIQUE NEEDS YOU TO HELP SAVE THIS CUTE LITTLE FELLA! DO YOU THINK YOU HAVE WHAT IT TAKES? WE NEED EDITORS, STAT!

JOIN US AT
HTTP://WWW.ESTHETIQUE-REALM.NET

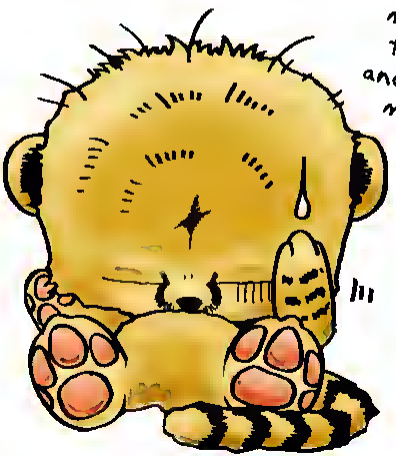
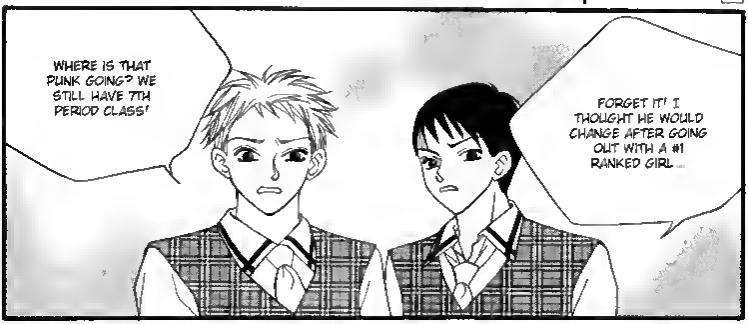


IMAGE FROM ME AND MY AINIA BY RYAN

Whew~ Where could you be, Young Won?
HEY! YOUNG WON LEE WAS SHOCKED AFTER SEEING HER RANKING AND DISAPPEARED!
SHE SHOULD BE SHOCKED! SHE'S BEEN A PERMANENT FIXTURE AT #1 AND SHE SUDDENLY FELL TO #12!

THAT'S STILL GREAT! I WOULDN'T WISH FOR ANYTHING ELSE IF I COULD BE RANKED #12 IN SCHOOL.
HOW CAN WE COMPARE OURSELVES TO A PERPETUAL #1 STUDENT?
THE TEACHERS HAVE LET HER SLIDE EVEN THOUGH SHE WAS ACTING LIKE A DELINQUENT. NOW THAT'S ALL GOING TO CHANGE!
YOU'RE SO RIGHT! I COULDN'T STAND THE WAY SHE ACTED! SO WHAT IF SHE DOES WELL AT SCHOOL! SHE'S BEEN THE ONLY ONE WALKING AROUND WITH MAKEUP AND DYED HAIR!
RIGHT! WHAT IF WE HAD ACTED LIKE THAT HAK JU WOULD HAVE BEATEN US UP AND WE'D BE HOSPITALIZED!
YOUNG WON COULDN'T HELP BUT BECOME A DELINQUENT AS WELL. ISN'T THAT RIGHT?
WHAT'S DIFFERENT ABOUT YOUNG WON AND US NOW?
HOW DARE THEY! TALKING LIKE THAT JUST BECAUSE SHE'S NOT HERE?!
SLAM!

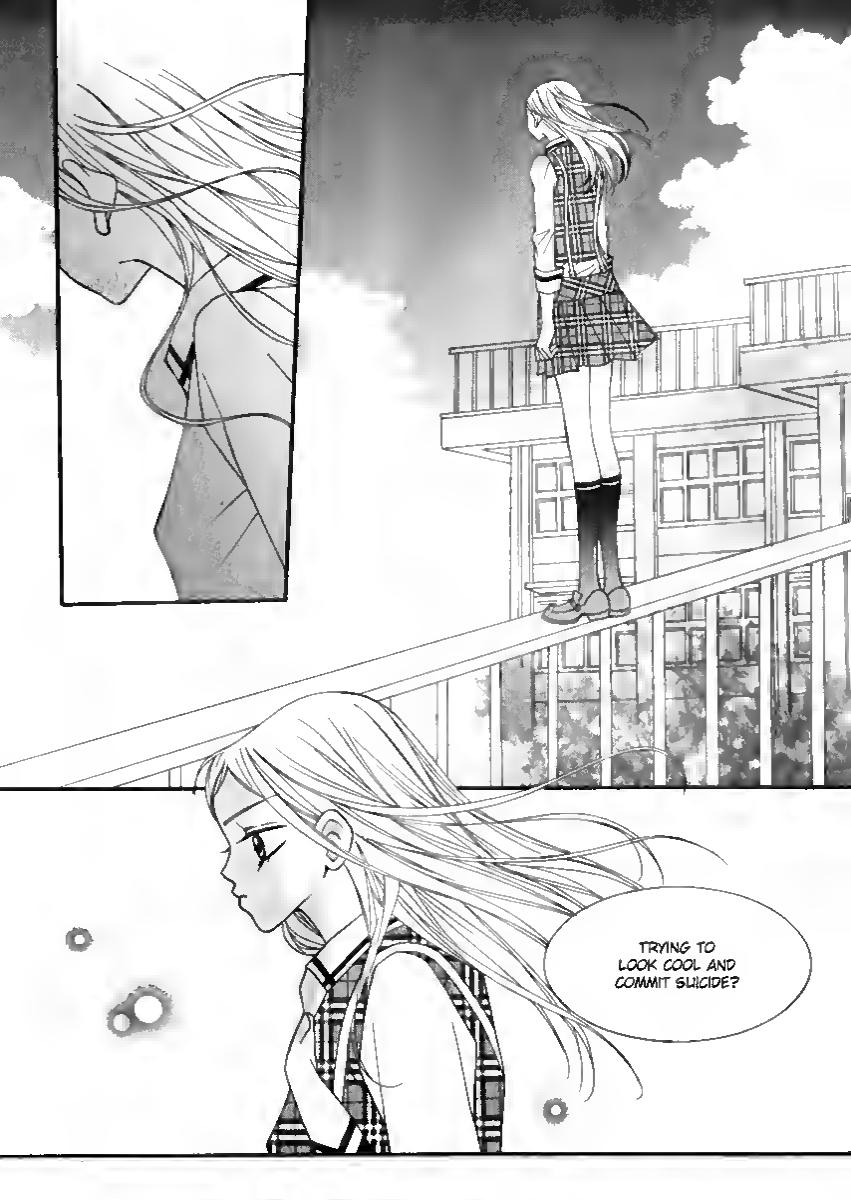
SLIDE!


WHERE IS THAT PUNK GOING? WE STILL HAVE 7TH PERIOD CLASS!
FORGET IT! I THOUGHT HE WOULD CHANGE AFTER GOING OUT WITH A #1 RANKED GIRL...

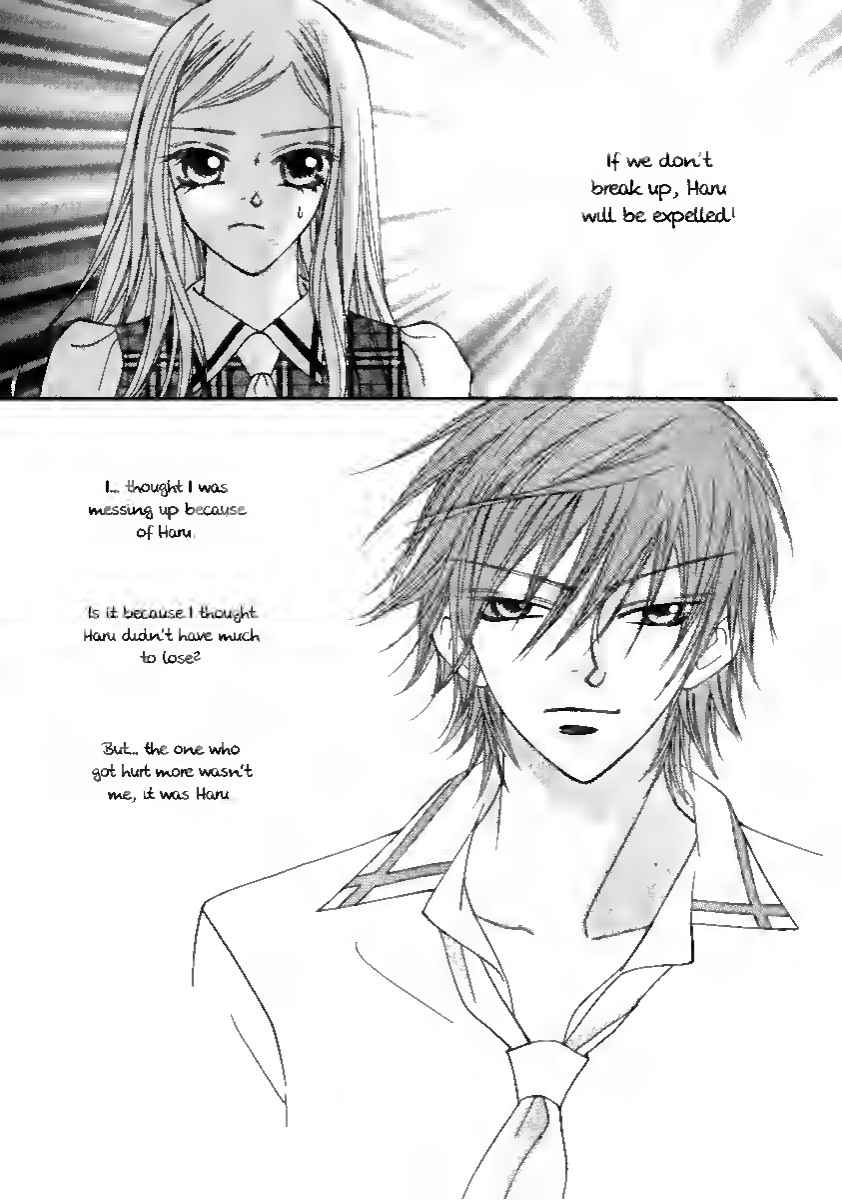
THAT PUNK WILL GET EXPELLED THIS TIME RIGHT?
PROBABLY!

She's never once even thought of being absent, where could she be?!

Can't be. She couldn't be having silly thoughts? Right, Young Won?


TRYING TO LOOK COOL AND COMMIT SUICIDE?

WHY WOULD I KILL MYSELF?
AND HERE I THOUGHT YOU WOULD BE BREAKING DOWN CRYING AND PUTTING ON A SHOW OF TRYING TO KILL YOURSELF. THIS ISN'T MUCH FUN!!

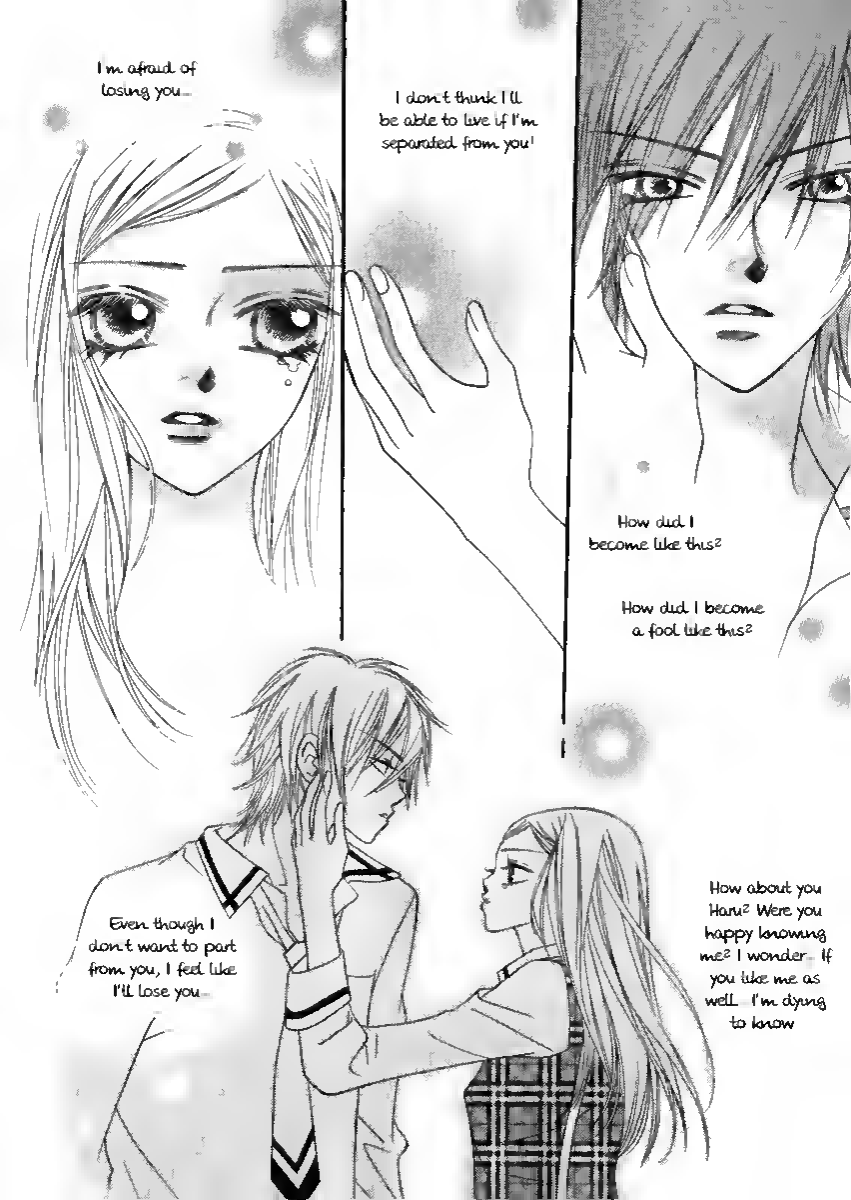

If we don't break up, Haru will be expelled!
I... thought I was messing up because of Haru.
Is it because I thought Haru didn't have much to lose?
But... the one who got hurt more wasn't me, it was Haru

Selfish... Arrogant... Vain and always putting on a fuss
Maybe the unredeemable person is me and not Haru
Even after all this, Haru is smiling for me
For a fool like me

YOU CAME HERE WORRYING THAT I WOULD KILL MYSELF?
IF A PERSON WOULD TRY AND KILL HERSELF JUST FOR FALLEN GRADES THEN I WOULD HELP PUSH HER DOWN. WHY WOULD I SAVE HER?
THAT'S TRUE. FOR A LAST RANKED PERSON, #12 IN THE SCHOOL WOULD STILL LOOK LIKE A GOD
WHAT?
하하하
HA HA HA!
YOU MUST BE FINE TALKING NONSENSE LIKE THAT!
PING PONG!

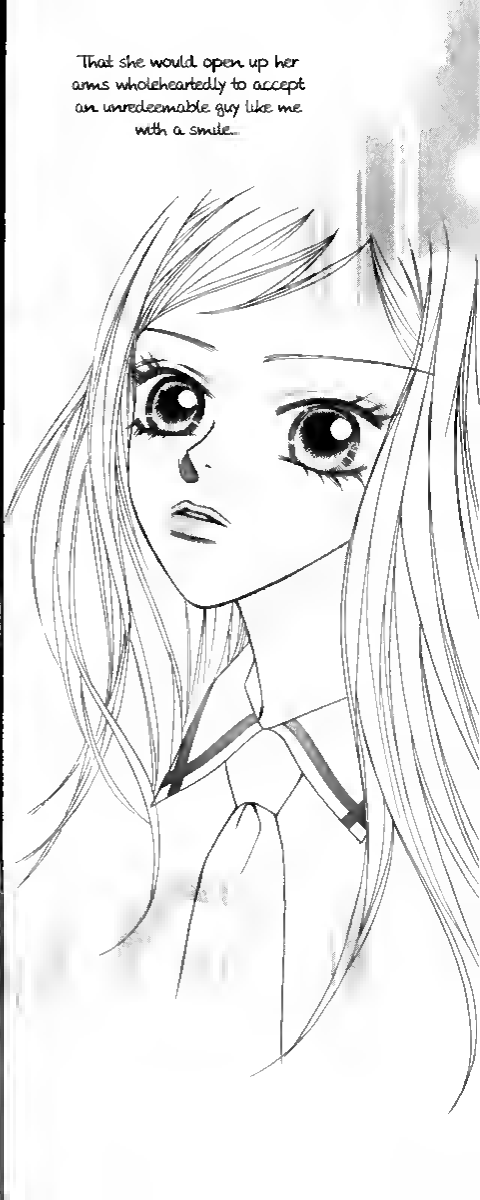
CLASS IS DONE
HURRY AND GO
HOME, KID~

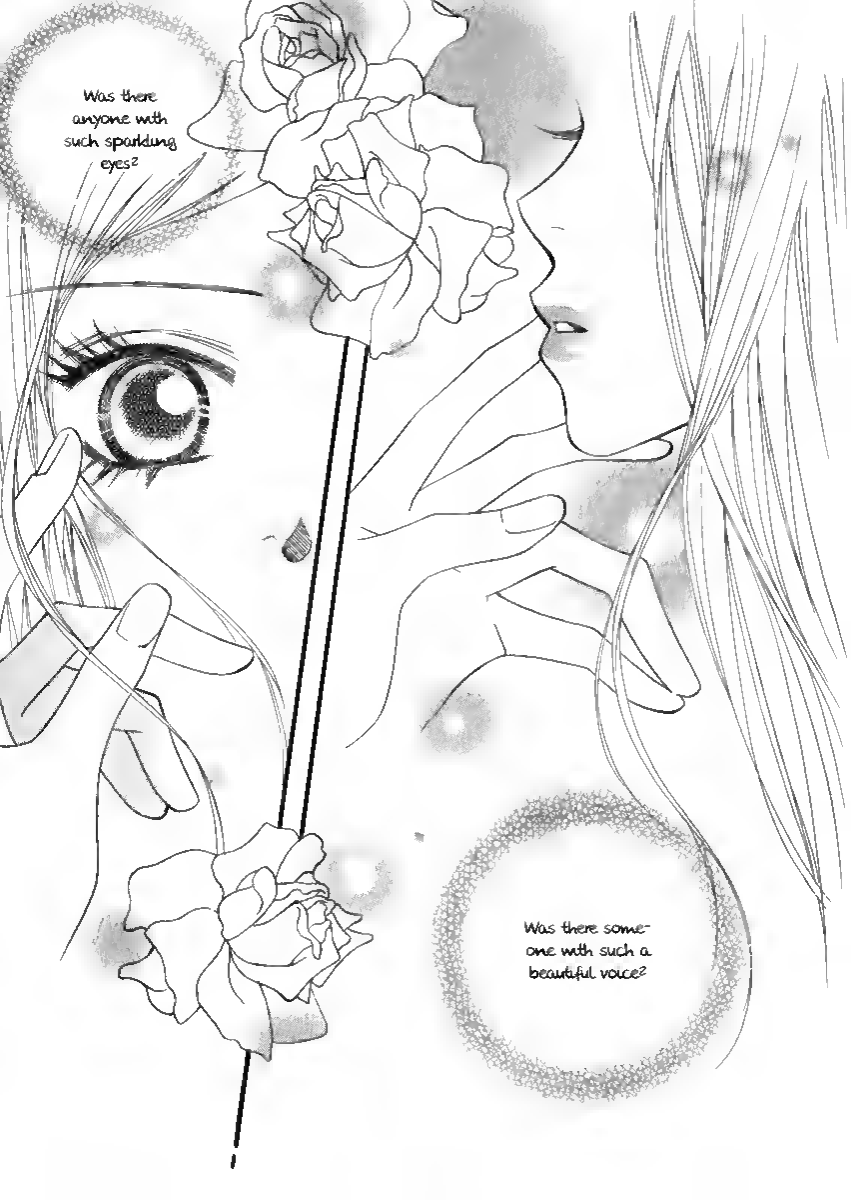
I'M... AFRAID
DON'T GO, HARU ..!


I'm afraid of losing you...
I don't think I'll be able to live if I'm separated from you!
How did I become like this?
How did I become a fool like this?
Even though I don't want to part from you, I feel like I'll lose you...
How about you Haru? Were you happy knowing me? I wonder... If you like me as well... I'm dying to know

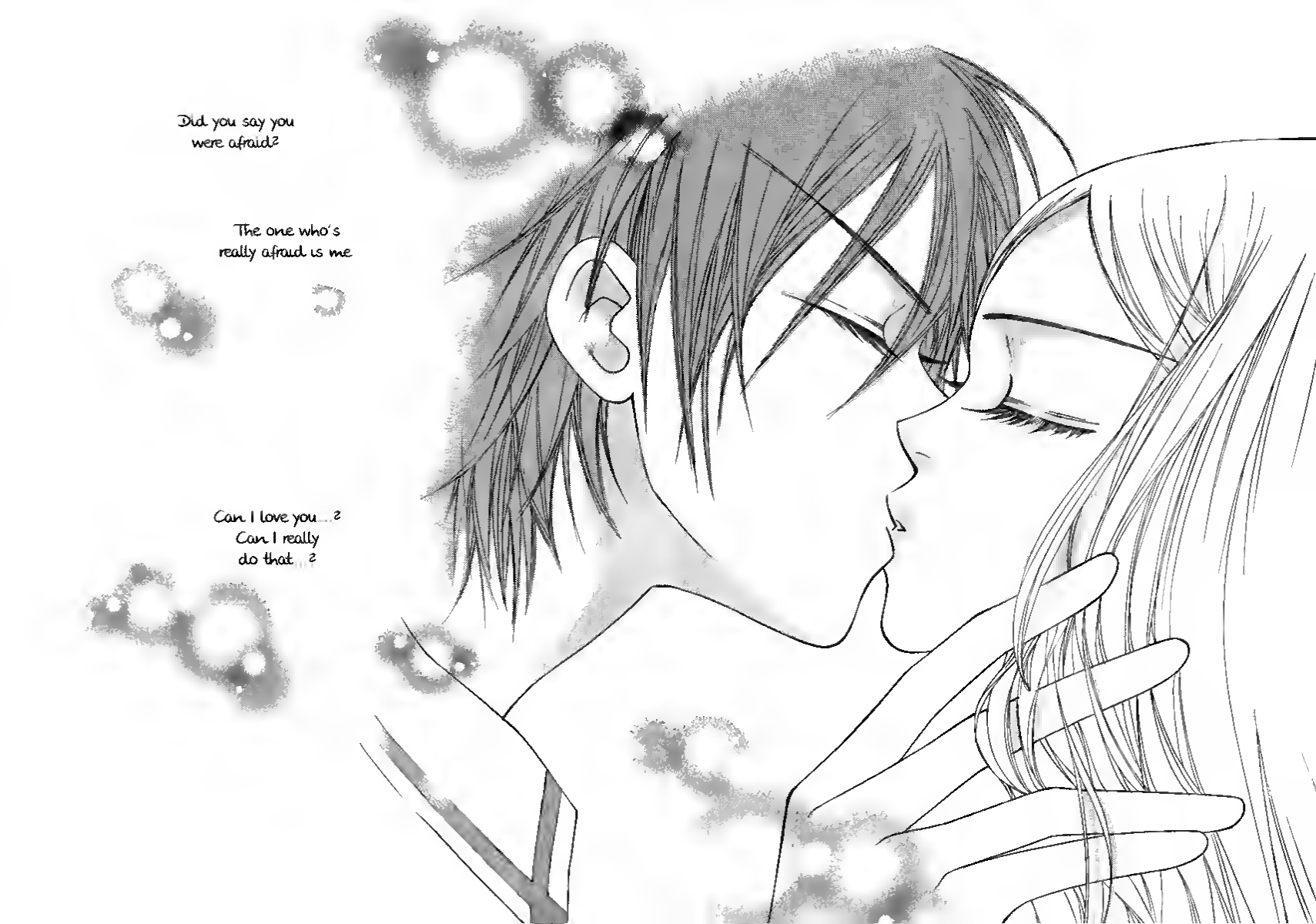
Did I change after knowing you? Definitely not!
I don't want to change! I don't want to trust anyone! I never want to have anyone in my heart again!

I can't deny
that I have some
dubious doubts...


That she would open up her
arms wholeheartedly to accept
an unredeemable guy like me
with a smile...

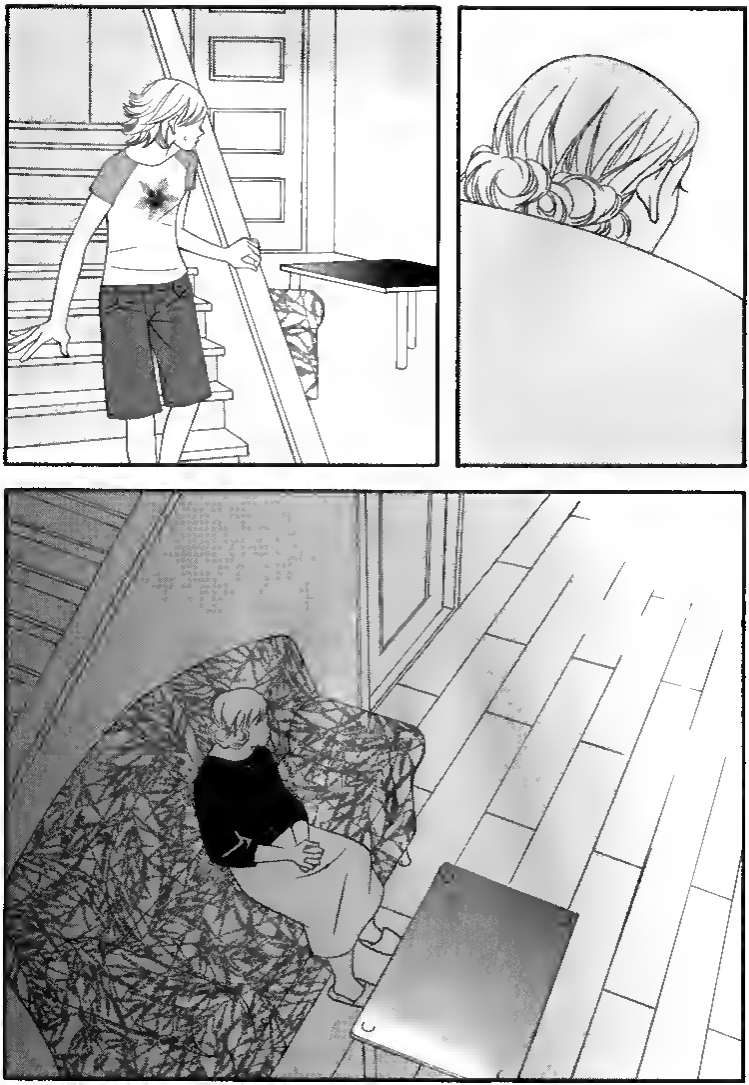

Was there anyone with such sparkling eyes?
Was there someone with such a beautiful voice?

Was there anyone
so lovely and so
loveable?

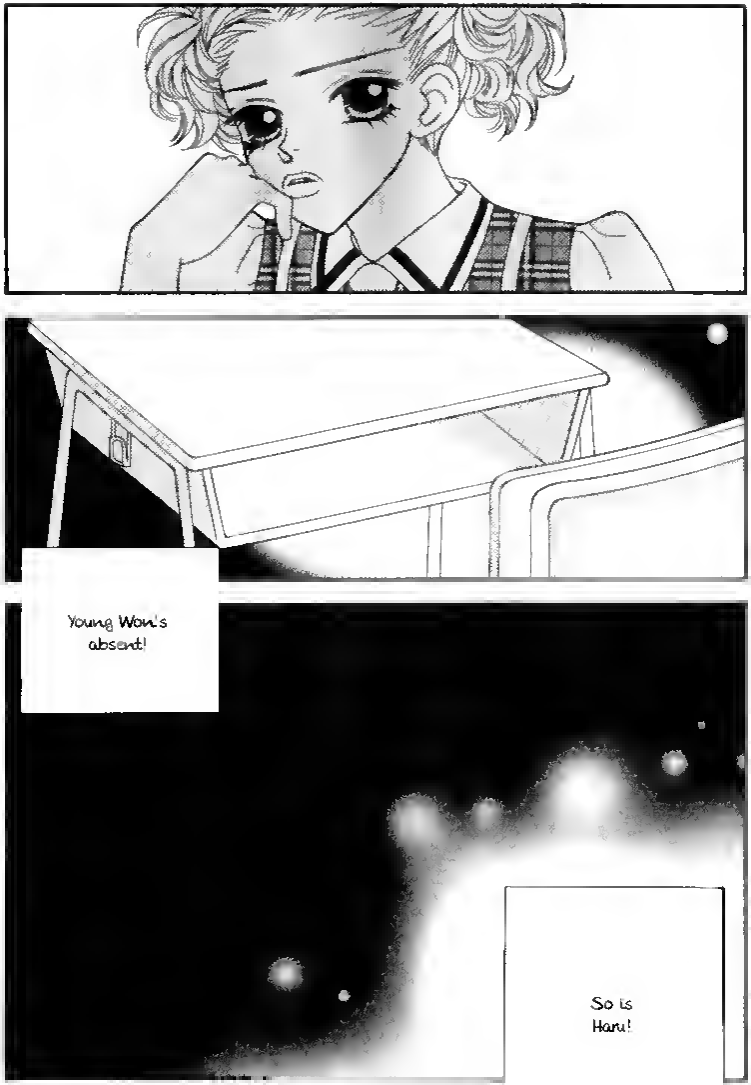

Did you say you were afraid?
The one who's really afraid is me
Can I love you...?
Can I really do that...?

I'M REALLY GOING CRAZY!
HOW COULD SHE NOT BE HOME WHEN SHE LEFT SCHOOL HOURS AGO!
IT'S ALREADY 11PM!
I CAN'T STAND THIS! I'D BETTER TRY CALLING AGAIN!

THE PERSON YOU ARE CALLING IS NOT ANSWERING THE PHONE SO YOU WILL BE TRANSFERRED TO THE VOICE MAIL...
BEEP!
UNNIE! WHERE AND WHAT ARE YOU DOING? MOM'S ABOUT TO EXPLODE! IF YOU WANT TO LIVE, COME HOME RIGHT NOW!!
YOUR MESSAGE HAS BEEN RECORDED
REALLY WHERE ARE YOU? AFTER HAVING CAUSED SUCH A CATASTROPHE.



IF THIS GOES ON...
I'LL HAVE TO SUFFOCATE
TO DEATH FIRST.
2 - 3


Young Won's absent!
So is Haru!

SU JEONG OH, WHY IS YOUNG WON LEE ABSENT?
HOW WOULD I KNOW? MAYBE SHE'S LATE AND NOT ABSENT.
YOUNG WON'S BEEN STICKING TO YOU LIKE GLUE THESE DAYS
TELL ME THE TRUTH. SHE RAN AWAY WITH HARU KANG, RIGHT?
W... WHAT?
THEN WHY WOULD THEY BOTH BE ABSENT ON THE SAME DAY AS THOUGH THEY PLANNED IT.

STOP BLABBERING WHEN YOU DON'T EVEN KNOW WHAT'S GOING ON! DO YOU WANT TO CONTINUE USING YOUR FILTHY MOUTH?!
GRAB
GASP
GASP
WHAT KIND OF HYSTERIA IS THAT? SHE HASN'T BEEN FRIENDS WITH YOUNG WON THAT LONG!
NO KIDDING! A LOSER SHOULD KNOW HER PLACE HOW PATHETIC!

I must have called her a 100 times yesterday! She's not answering this morning either...
Where are you Young Won?
I HAVE HER SISTER'S NUMBER SOME-WHERE!
PUSH
AH... HER HOME! THEY MUST KNOW SOMETHING SHE MIGHT BE CONFINED AT HOME WITH HER HEAD SHAVED!
Friend Fi
Lee Ji
010-75
HERE IT IS! JI WON LEE!

HELLO?
HUH? SU JEONG UNNIE?
YES, IT'S ME! IS YOUR SISTER HOME RIGHT NOW?
OUR HOME IS UPSIDE DOWN BECAUSE OF MY SISTER!
DID SHE GET HER HEAD SHAVED?
OF COURSE IT IS :)
SHE HAS TO ACTUALLY COME HOME TO GET HER HEAD SHAVED OR LEGS BROKEN!

UNNIE DIDN'T COME HOME LAST NIGHT! SHE STAYED OUT ALL NIGHT!
W... WHAT?
YOUNG WON STAYED OUT ALL NIGHT?

Oh, No!
DID YOU HEAR THAT? YOUNG WON DIDN'T GO HOME LAST NIGHT!
ALONE? HARU KANG IS ALSO ABSENT!!
This... can't be happening...
HEY EVERYONE! YOUNG WON LEE AND HARU KANG BOTH STAYED OUT ALL NIGHT!
REALLY? DID THEY DO IT?

DID YOU HEAR? YOUNG WON LEE AND HARU KANG DIDN'T GO HOME LAST NIGHT!
REALLY? DID THEY FINALLY DO IT?

Delinquent Lesson - End of Volume 4
To Be Continued in Volume 5!

Delinquent
Lesson

The Delinquent Lesson

Volume 4 Chapter 5

Scanner: littlepinkrose12
Translator: Lemon Mint
Proofreader: Megmerrau
Editor: rosieposie
QCer: hkgaines

Brought to you by http://www.esthetique-realm.net

Need...more...staff...

ESTHETIQUE NEEDS YOU TO HELP SAVE THIS CUTE LITTLE FELLA! DO YOU THINK YOU HAVE WHAT IT TAKES? WE NEED EDITORS, STAT!

JOIN US AT
HTTP://WWW.ESTHETIQUE-REALM.NET

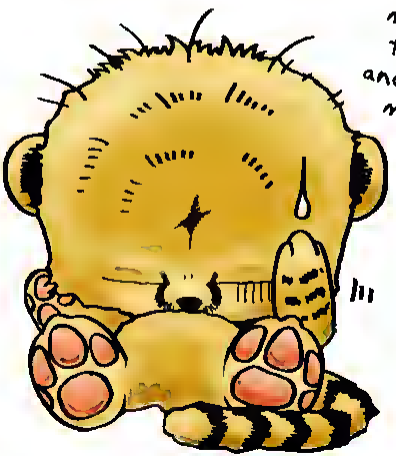


IMAGE FROM ME AND MY AINIA BY RYAN